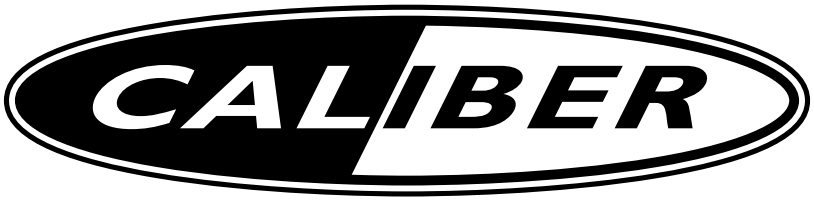
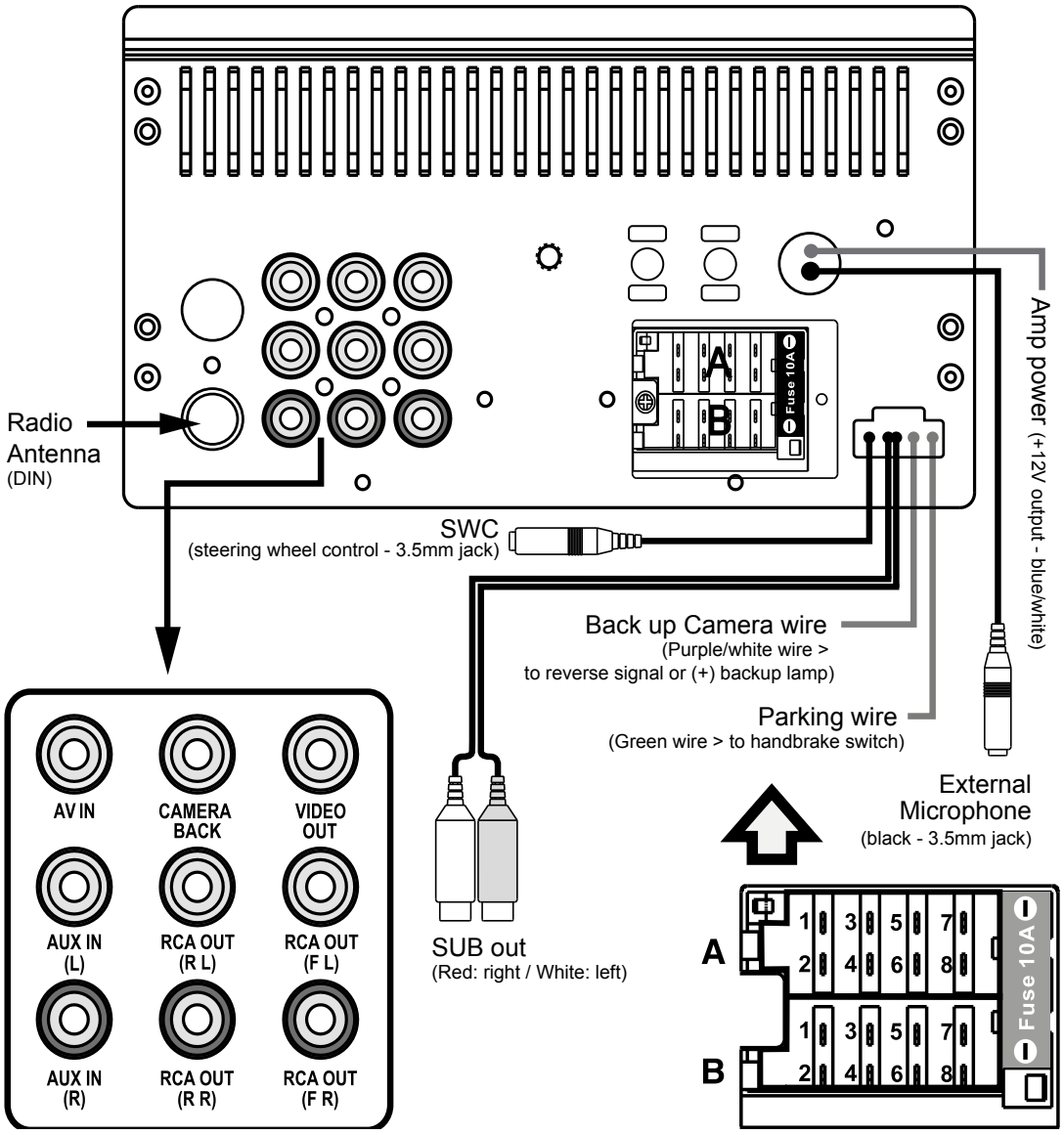


RDD 802BT QUICKSTARTGUIDE

GB · F · D · I · E · P · SW · PL · GR · CZ/SK · NL

A FULL MANUAL IN ENGLISH CAN BE DOWNLOADED FROM OUR WEBSITE

RDD 802BT CONNECTION DIAGRAM



ISO CONNECTOR:

A1. Rear right speaker(+) / Purple
A2. Rear right speaker(-) / Purple-Black
A3. Front right speaker(+) / Grey
A4. Front right speaker(-) / Grey-Black
A5. Front left speaker(+) / White
A6. Front left speaker(-) / White-Black
A7. Rear left speaker(+) / Green
A8. Rear left speaker(-) / Green-Black

B4. Battery 12V (+) / Yellow
B5. Antenna power / Blue-White
B7. ACC+ / Red
B8. Ground / Black

RCA CONNECTIONS:

Yellow row:

AV in:	Video input
Camera back:	Camera input
Video out:	Video output

White row:

AUX in (L):	Audio input - left channel
RCA out (R L):	Audio output - rear/left
RCA out (F L):	Audio output - front/left

Red row:

AUX in (R):	Audio input - right channel
RCA out (R R):	Audio output - rear/right
RCA out (F R):	Audio output - front/right

CALIBER

GB · F · D · I · E · P · SW · PL · GR · CZ/SK · NL

SPECIFICATIONS

General

Reference Supply Voltage	12V (DC)
Max Operating Current	10A
Grounding System	Negative ground
Dimensions(WXHXD)	178 x 100 x 178 mm
Weight(main unit	2.8 kg

FM

Frequency Range	87.5 ~ 107.9MHZ
Signal Noise Ratio	≥80dB
Residual Noise Sensitivity (S/N=30dB)	18dBμV
Frequency Response (±3dB)	40Hz~12.5KHz
Station Seeking Level	20~28dBμV
Distortion	≤1.5%
Stereo Separation(1KHz)	≥25dB
Antenna Impedance	75Ω

AM

Residual Noise Sensitivity (S/N=20dB)	30dBμV
Selectivity (±9KHz)	≥50dB

Bluetooth®

Supports:	A2DP and AVRCP profile
Bluetooth® range:	up to 10 meters (without barrier)
Transmission:	Freq range: 2402-2480 Mhz / Max e.r.p: <100mW/20dBm

LCD

Screen size	6.2 inches (16:9)
Display resolution	400 x 240
Contrast radio	300
Brightness	400cd/m^2

DVD Player

Signal / Noise Ratio	90dB
Dynamic Range	90dB
Distortion (line out)	≤0.1%
Frequency Response (±3dB)	20Hz~20KHz
Maximum Output Power	4×75W
Load Impedance	4Ω

AUX IN

Distortion	≤0.5%
Frequency Response (±3dB)	20Hz~20KHz
Audio Input Level	1Vrms

Audio

Audio Output Impedance	10K Ω
Audio Output Level	2Vrms (Max)

Video

Normal Video Input Level (CVBS)	1.0±0.2V
Video Input Impedance	75Ω
Video Output Impedance	75Ω
Video Output Level	1.0±0.2V

Environment

Operating Temperature	-10°C ~ +60°C
Storing Temperature	-20°C ~ +70°C
Operating Humidity	45%~80%RH
Storing Humidity	30%~90%RH

Note: When the unit is operated extremely, such as operated with maximum power output for a long time, or the temperature is over 70°C, it will enter heat protection mode, the volume will be lower automatically. This is normal.

Supported formats:

- USB and SD-card capacity: up to 32GB
- USB or memory file format: FAT32
- Mp3 bit rate (date rate): 32-320 Kbps and variable bit rate
- WMA: v9 or earlier
- Directory nesting up to a maximum of 8 levels
- Number of albums/folders: maximum 99
- Number of tracks/titles: maximum 999
- ID3 tag: v2.0 or later
- File name in Unicode UTF8 (maximum length:128 bytes)

Unsupported formates:

- Empty albums:an empty album is an album that does not contain MP3/WMA files,and is not be shown in the display.
- Unsupported file formats are skipped.For example, Word documents (.doc) or Mp3 files with extension.dlf are ignored and not played.
- AAC, WMV, PCM audio files
- DRM protected WMA files (.wav,.m4a,.m4p,.mp4,.aac)
- WMA files in Lossless format

Supported MP3 disc format:

- ISO9660,Joliet
- Maximum title number: 512 (depending on file name length)
- Maximum album number: 255
- Supported sampling frequencies: 32kHz,44.1kHz,48kHz
- Supported Bit-rates: 32-320Kbps and variable bit rate

Supported video formats:

- DVD
- MPEG4
- DivX

Region code

According to DVD sale region, the whole world is divided into six regions. A DVD disc can be played back only when its region code is compatible with that of the player in use.

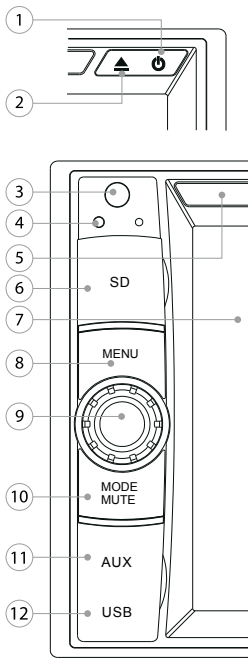
Region 1: USA, Canada, East Pacific Ocean Islands;
Region 2: Japan, West Europe, North Europe, Egypt, South Africa, Middle East;
Region 3: Taiwan of China, Hong Kong of China, South Korea, Thailand, Indonesia, South East Asia;
Region 4: Australia, New Zealand, Mid & south America, South Pacific Ocean Islands/Oceania;
Region 5: Russia, Mongolia, India, Middle Asia, East Europe, North Korea, North Africa, North West Asia;
Region 6: Chinese Mainland.

Cautions of disc using

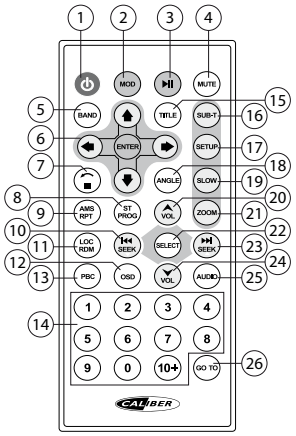
1) DO NOT use irregular shaped disc
2) Disc Cleaning
   Use a dry, soft cloth to wipe the disc from center to edge, only neutral detergent can be used.
3) When playing a new disc
   New disc may have some rough spots around the inner and outer edges. If such a disc is used, remove these rough spots with a pencil or ball-point pen, etc.

ENGLISH

RDD 802BT QUICKSTARTGUIDE



1. ⏻:
   Press to turn the unit ON.
   When ON, press once to turn the display OFF (During TFT off, the video out signal will be available so that the connected monitor will show the screen of the unit.) Press the button again to turn the display back ON
   Press and hold the button to turn the unit OFF
2. **Eject**:
   Disc eject
3. **IR sensor**:
   Remote control IR sensor
4. **System reset:**
   Use a non-metal point to press the button
5. **Disc slot:**
6. **SD**:
   Micro SD card reader (max. 32GB) - behind the cover
7. **Display**:
   6.5" TFT-LCD touch screen
8. **Menu**:
   Go to main menu
9. **VOL/SEL**:
   - Rotate for volume adjustment or adjust settings
   - Push to enter the audio menu (rotate to adjust)
10. **Mode / Mute**
    Choose between: Radio / AUX-in / *Bluetooth* tel. / AV-in / *Bluetooth* music (A2DP)
11. **AUX**:
    3.5mm Jack-in - behind the cover cap
12. **USB**:
    Standard USB port (max. 32GB) - behind the cover



1. ⏻: power ON/OFF
2. **MOD:** mode select
3. **▶II:** play/pause playback
4. **MUTE:** mute audio output
5. **BAND:** band select (tuner)
6. Cursor buttons and conformation button
7. **■:** stop playback
8. **ST/PROG:** stereo selection / program tracks to be played (disc/USB/SD)
9. **AMS/RPT:** intro play stations (tuner) / repeat options (disc/USB/SD)
10. **⏮/seek:** previous track (disc/USB/SD/BT) / frequency seek down (tuner)
11. **LOC/RMD:** local selection (tuner) / shuffle play options (disc/USB/SD)
12. **OSD:** show playback Menu (disc/USB/SD)
13. **PBC:** playback control (disc/USB/SD)
14. Numeric buttons
15. **TITLE:** shows title (DVD only)
16. **SUB-T:** subtitle select (DVD only)
17. **SETUP:** shows setup menu
18. **ANGLE:** change angle (DVD only - if available)
19. **SLOW:** slow-motion playback (DVD only)
20. Volume up
21. **ZOOM:** zoom steps (DVD only)
22. **SELECT:** Audio menu
23. **⏭/seek:** next track (disc/USB/SD/BT) / frequency seek up (tuner)
24. Volume down
25. **AUDIO:** change audio output method (DVD only)
26. **GO TO:** Track time search (disc/USB/SD/BT)

Basic operations

Main Menu

Push the [MENU] button (8) to show the main menu. On the home screen you can choose the available modes (RADIO / DISC / *Bluetooth* / SD / USB / AUX / *Bluetooth* Music) or enter the CALENDAR, SWC settings or SETUP menu.

Sound Control

- Volume
  Turn the [VOL] button (9) to adjust the volume level.
- Audio settings
  By pushing the [SEL] button (9) you will enter the audio menu and you can adjust BASS / TREBLE / BALANCE / FADER.
  Push to choose and rotate to adjust.

  Note: *when an EQ preset is chosen the bass and treble control are* ***not*** *available.*
- Other Audio Settings
  Settings like preset equalizer or loudness can be set by tapping the [SETUP] in the main menu.

Day/night display mode

Tap the onscreen Sun button in the top bar to increase brightness.
Tap again to reduce brightness during night time.
Tap again to black out the screen.

Setup

Enter the setup menu by tapping the [SETUP] icon on the main menu. Tap the items you would like to set. You can adjust audio, date and time, language, calibration, etc.

Radio operations

Band

Tap the onscreen [BAND] button to choose FM1, FM2, FM3, AM1 or AM2. On each band up to 6 presets can be stored.

Radio Seek Function

In Radio Mode, touch and hold the ❮ or ❯ button to adjust seek the frequency automatically. Tap the button to adjust the radio frequency manually step-by-step.

Save preset stations

There are six numbered preset buttons on the screen (P1-P6), which can store and recall stations for each band. Tune in to the station you want to store, touch and hold any key from P1-P6 until you hear a beep. The station will be saved in the designated number.

After saving the stations, you can listen to short intros of each preset by touching the [SCAN] button.

RDS

AF, TA, PTY are the RDS functions. Tap the onscreen buttons to turn these functions ON/OFF.

Note: *RDS might not be available in every country.*

Bluetooth operations

Pairing

Activate *Bluetooth* on your mobile phone, and search for available devices. Select "RDD802BT Caliber", password "0000".
If successful connected the *Bluetooth* logo stays ON, if not this logo keeps flashing.

Dial pad

Touch the dial pad to dial the number you would like to call. Touch the [CALL] (green) button to send the number.

Call list

Displays your phonebook and call history, if you've given permission.

A2DP

Go to the *Bluetooth* music mode to control playing music of your cell phone using the onscreen controls (available if you device supports A2DP).

Incoming calls

- Answer call: push the green horn at an incoming call
- End call: push the red horn
- Reject call: push the red horn at an incoming call

Disc/USB/SD operations

Place a the Disc/USB/SD card into the unit. The unit will start playing the contents automatically, else go the right mode.

Audio playback

To control the audio playback, use the onscreen buttons.

DVD/Movie playback

Push the [SEL] button (9) to show the playback options

Image playback

Push the [SEL] button (9) to show the playback options

Folder/file list

To show the contents of the Disc/USB/SD, tap the ↺ onscreen button to go back till the file directory is shown. The files are divided into audio, movies and pictures.

WARNING

Points to observe for safe usage

• Read this manual carefully before using this disc and the system components. They contain instructions on how to use this product in a safe and effective manner. Alpine cannot be responsible for problems resulting from failure to observe the instructions in this manual.

WARNING

This symbol means important instructions. Failure to heed them can result in injury or material property damage.

Do not operate any function that takes your attention away from safely driving your vehicle.
Any function that requires your prolonged attention should only be performed after coming to a complete stop. Always stop the vehicle in a safe location before performing these functions. Failure to do so may result in an accident.

Keep the volume at a level where you can still hear outside noises while driving.
Excessive volume levels that obscure sounds such as emergency vehicle sirens or road warning signals (train crossings, etc.) can be dangerous and may result in an accident. LISTENING AT LOUD VOLUME LEVELS IN A CAR MAY ALSO CAUSE HEARING DAMAGE.

Do not disassemble or alter.
Doing so may result in an accident, fire or electric shock.

Use only in cars with a 12V volt negative ground.
(Check with your dealer if you are not sure.) Failure to do so may result in fire, etc.

Keep small objects such as screws out of the reach of children.
Swallowing them may result in serious injury. If swallowed, consult a physician immediately.

Use the correct ampere rating when replacing fuses.
Failure to do so may result in fire or electric shock.

Do not block vents or radiator panels.
Doing so may cause heat to build up inside and may result in fire.

Use this product for mobile 12V applications.
Use for other than its designed application may result in fire, electric shock or other injury.

Do not place hands, fingers or foreign objects in insertion slots or gaps.
Doing so may result in personal injury or damage to the product.

Halt use immediately if a problem appears.
Failure to do so may cause personal injury or damage to the product. Return it to your authorized Alpine dealer or the nearest Alpine Service Centre for repairing.

Product cleaning.
Use a soft dry cloth for periodic cleaning of the product. For more severe stains, please dampen the cloth with water only. Anything else has the chance of dissolving the paint or damaging the plastic.

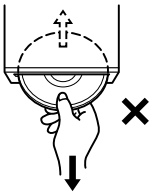
Temperature.
Be sure the temperature inside the vehicle is between +45°C (+113°F) and 0°C (+32°F) before turning your unit on.

Moisture condensation.
You may notice the disc playback sound wavering due to condensation. If this happens, remove the disc from the player and wait about an hour for the moisture to evaporate.

Damaged disc.
Do not attempt to play cracked, warped, or damaged discs. Playing a bad disc could severely damage the playback mechanism.

Maintenance.
If you have problems, do not attempt to repair the unit yourself. Return it to your Alpine dealer or the nearest Alpine Service Station for servicing.

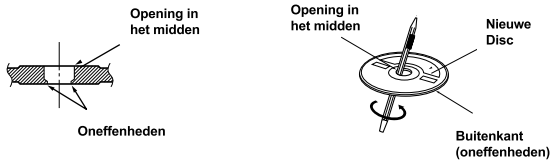
Never attempt the following.
Do not grip or pull out the disc while it is being pulled back into the player by the automatic reloading mechanism. Do not attempt to insert a disc into the unit when the unit power is off.



Inserting discs.
Your player accepts only one disc at a time for playback. Do not attempt to load more than one disc. Make sure the label side is facing up when you insert the disc. “Disc error” will be displayed on your player if you insert a disc incorrectly. If “Disc error” continues to be displayed even though the disc has been inserted correctly, push the RESET switch with a pointed object such as a ballpoint pen. Playing a disc while driving on a very bumpy road may result in skips, but this will not scratch the disc or damage the player.

Irregular shaped discs.
Be sure to use round shaped discs only for this unit and never use any special shaped discs. Use of special shaped discs may cause damage to the mechanism.

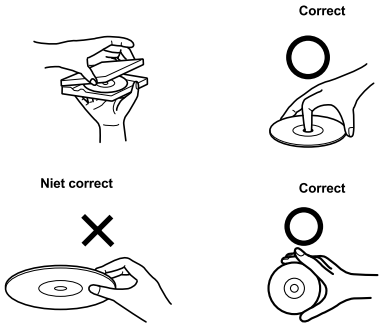
new discs.
To prevent the disc from jamming, “Disc error” is displayed if discs with irregular surfaces are inserted or if discs are inserted incorrectly. When a new disc is ejected immediately after initial loading, use your finger to feel around the inside of the centre hole and outside edge of the disc. If you feel any small bumps or irregularities, this could inhibit proper loading of the disc. To remove the bumps, rub the inside edge of the hole and outside edge of the disc with a ballpoint pen or other such instrument, then insert the disc again.



Installation location.
Make sure that the system will not be installed in a location subjected to:

• Direct sun and heat
• High humidity and water
• Excessive dust
• Excessive vibrations

Correct handling.
Do not drop the disc while handling. Hold the disc so you will not leave fingerprints on the surface. Do not affix tape, paper, or gummed labels to the disc. Do not write on the disc.

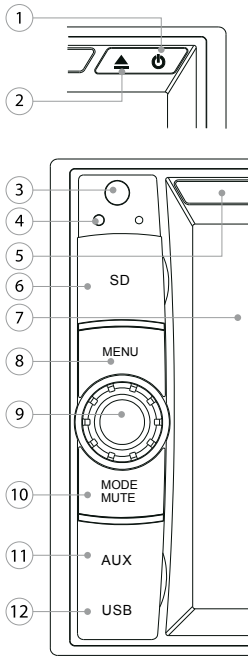


Disc cleaning.
Fingerprints, dust, or soil on the surface of the disc could cause the DVD player to skip. For routine cleaning, wipe the playing surface with a clean, soft cloth from the centre of the disc to the outer edge. If the surface is heavily soiled, dampen a clean, soft cloth in a solution of mild neutral detergent before cleaning the disc.

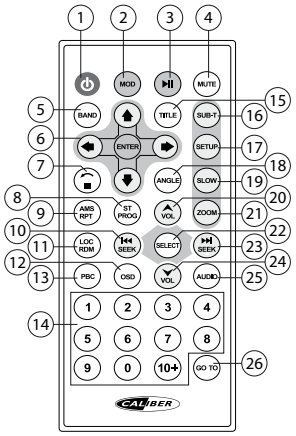
Disc-accessoires
There are various accessories available on the market for protecting the disc surface and improving sound quality. However, most of them will influence the thickness and/or diametre of the disc. Using such accessories can cause operational problems.

FRANÇAIS

RDD 802BT GUIDE DE MISE EN MARCHE



1. ⏻:
   Appuyez pour ALLUMER l'unité.
   Une fois ALLUMÉ, appuyez une fois pour ÉTEINDRE l'écran (Lorsque le TFT est éteint, le signal de la sortie vidéo sera disponible de manière à ce que le moniteur connecté puisse afficher l'écran de l'unité.) Appuyez de nouveau sur le bouton pour RALLUMER l'écran
   Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pour mettre l'appareil HORS TENSION
2. **Éjection :**
   Éjection du disque
3. **Capteur infrarouge :**
   Capteur infrarouge de télécommande
4. **Réinitialisation du système :**
   Utilisez un objet pointu non métallique pour appuyer sur le bouton
5. **Fente de chargement des disques :**
6. **SD :**
   Lecteur de cartes Micro SD (32 Go max.) - derrière le cache
7. **Écran :**
   Écran tactile TFT-LCD 6,5"
8. **Menu :**
   Allez au menu principal
9. **VOL/SÉL :**
   - Tournez pour régler le volume ou pour ajuster les paramètres
   - Appuyez sur ce bouton pour accéder au menu audio (tournez-le pour régler)
10. **Mode / muet:**
    Choix entre : Radio / AUX-in / *Bluetooth* tel. / AV-in / musique via *Bluetooth* (A2DP)
11. **AUX** :
    Entrée audio Jack 3,5 mm - derrière le capuchon
12. **USB :**
    Port USB standard (32 Go max.) - derrière le cache



1. ⏻: mise EN/HORS tension
2. **MOD:** sélection du mode
3. **▶II:** lecture/pause
4. **MUTE:** désactivation de la sortie audio
5. **BAND:** sélection de la bande (tuner)
6. Touches de curseur et touche de validation
7. **■:** arrêt de la lecture
8. **ST/PROG:** sélection stéréo / programmation des pistes à lire (disque/dispositif USB/carte SD)
9. **AMS/RPT:** lecture des introductions des stations (tuner) / options de répétition (disque/dispositif USB/carte SD)
10. **⏮/seek:** piste précédente (disque/dispositif USB/carte SD/dispositif BT) / fréquence précédente (tuner)
11. **LOC/RMD:** sélection locale (tuner) / options de lecture aléatoire (disque/dispositif USB/carte SD)
12. **OSD:** affichage du Menu lecture (disque/dispositif USB/carte SD)
13. **PBC:** contrôle de la lecture (disque/dispositif USB/carte SD)
14. Touches numériques
15. **TITLE:** affichage du titre (DVD uniquement)
16. **SUB-T:** sélection des sous-titres (DVD uniquement)
17. **SETUP:** affichage du menu configuration
18. **ANGLE:** changement de l'angle (DVD uniquement - si disponible)
19. **SLOW:** lecture au ralenti (DVD uniquement)
20. Augmentation du volume sonore
21. **ZOOM:** niveaux de zoom (DVD uniquement)
22. **SELECT:** Menu audio
23. **⏭/seek:** piste suivante (disque/dispositif USB/carte SD/dispositif BT) / fréquence suivante (tuner)
24. Baisse du volume sonore
25. **AUDIO:** changement de la méthode de sortie audio (DVD uniquement)
26. **GO TO:** Recherche de la durée des pistes (disque/dispositif USB/carte SD/dispositif BT)

Fonctionnement de base

Menu principal

Appuyez sur la touche [MENU] (8) pour afficher le menu principal. Sur l'écran d'accueil, vous pouvez choisir les modes disponibles (RADIO / DISC / *Bluetooth* / SD / USB / AUX / *Bluetooth* Music) or enter the CALENDER, SWC settings or SETUP menu.

Contrôle du volume sonore

- Volume
  Tournez la touche [VOL] (9) pour ajuster le niveau du volume.
- Réglages audio
  En appuyant sur la touche [SÉL] (9), vous entrerez dans le menu audio et vous pourrez ajuster les BASSES / AIGUS / BALANCE / AFFAIBLISSEUR. Appuyez pour choisir et tournez pour ajuster.

  Remarque : *lorsqu'une pré-sélection EG est choisie, le contrôle des basses et des aigus n'est pas disponible.*
- Autres paramètres audio
  Réglages comme égaliseur préréglé ou le volume peut être réglé en appuyant sur l'icône "EQ" dans le menu principal.

Mode d'affichage de jour/de nuit

Tapez sur la touche Soleil sur l'écran, dans la barre supérieure, pour augmenter la luminosité. Tapez à nouveau pour diminuer la luminosité durant la nuit. Tapez à nouveau pour mettre l'écran au noir.

Configuration

Entrez dans le menu configuration en tapant sur l'icône [SETUP] dans le menu principal. Tapez sur les éléments que vous souhaitez régler. Vous pouvez ajuster l'audio, la date et l'heure, la langue, l'étalonnage, etc.

Fonctionnement de la radio

Bande

Tapez sur la touche [BANDE] sur l'écran pour choisir FM1, FM2, FM3, AM1 ou AM2. Jusqu'à 6 pré-sélections peuvent être enregistrées pour chaque bande.

Fonction Recherche de radio

En mode Radio, appuyez et maintenez enfoncée la touche ❮ ou ❯ pour ajuster automatiquement la recherche de fréquence. Tapez sur la touche pour ajuster la fréquence radio manuellement étape par étape.

Sauvegarde des stations pré-sélectionnées

Il y a six touches de pré-sélection numérotées sur l'écran (P1-P6), pouvant enregistrer et mémoriser des stations pour chaque bande. Syntonisez la station que vous souhaitez enregistrer, appuyez et maintenez enfoncée n'importe quelle touche entre P1 et P6 jusqu'à ce que vous entendiez un bip. La station sera sauvegardée dans le numéro désigné.

Après avoir sauvegardé les stations, vous pouvez écouter de courtes introductions pour chaque pré-sélection en appuyant sur la touche [BALAYAGE].

RDS

AF, TA, PTY sont les fonctions RDS. Tapez sur les touches de l'écran pour ALLUMER/ÉTEINDRE ces fonctions.

Remarque *: RDS n'est peut-être pas disponible dans tous les pays.*

Fonctionnement du *Bluetooth*

Couplage

Activez le *Bluetooth* sur votre téléphone mobile et cherchez les appareils disponibles. Sélectionnez « RDD802BT Caliber », mot de passe « 0000 ». S'il est connecté correctement, le logo du *Bluetooth* restera ALLUMÉ, si non ce logo continuera de clignoter.

Clavier numérique

Touchez le clavier numérique pour composer le numéro que vous souhaitez appeler. Appuyez sur la touche [APPEL] (verte) pour envoyer le numéro.

Liste des appels

Si vous en recevez l'autorisation, votre répertoire et votre historique des appels s'affichent.

A2DP

Accédez au mode musique Bluetooth pour contrôler la lecture de musique de votre téléphone cellulaire en utilisant les commandes de l'écran (disponible si votre appareil prend en charge le profil A2DP).

Appels entrants

- Répondre à un appel : appuyez sur l'avertisseur vert lorsque vous recevez un appel.
- Mettre fin à un appel : appuyez sur l'avertisseur rouge
- Refuser un appel : appuyez sur l'avertisseur rouge lorsque vous recevez un appel.

Opérations Disc / USB / SD

Placez une carte du disque/USB/SD dans l'appareil. L'unité va commencer à jouer le contenu automatiquement, sinon passer le bon mode.

Lecture audio

Utilisez les touches de l'écran pour contrôler la lecture audio.

DVD / lecture du film

Appuyez sur le bouton [SEL] (9) pour afficher les options de lecture

Lecture des images

Appuyez sur la touche [SEL] (9) pour afficher les options de lecture

Liste des dossiers/fichiers

Pour afficher les contenus de l'USB/SD, tapez sur la touche ↻ sur l'écran pour revenir en arrière jusqu'à ce que le répertoire des fichiers s'affiche. Les fichiers sont répartis entre audio, films et photos.

RCD PRÉCAUTION

AVERTISSEMENT

Points à respecter pour une utilisation en toute sécurité
• Lisez ce manuel attentivement avant d'utiliser ce disque et les éléments du système. Ils contiennent des instructions relatives à l'utilisation de ce produit en toute sécurité et efficacité. Caliber n'assume aucune responsabilité pour tout problème résultant du non-respect des instructions contenues dans le présent manuel.

⚠ **AVERTISSEMENT**

CE SYMBOLE INDIQUE DES CONSIGNES IMPORTANTES. LE NON-RESPECT DE CELLES-CI PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES OU DES DOMMAGES AUX BIENS MATÉRIELS.

N'utilisez aucune fonction susceptible de détourner votre attention de la conduite de votre véhicule en toute sécurité de votre véhicule.
Toute fonction qui nécessite votre attention prolongée ne doit être utilisée qu'après l'arrêt complet du véhicule. Garez toujours votre véhicule dans un endroit sûr avant de d'utiliser ces fonctions. Le non-respect de cette consigne pourrait provoquer un accident.

Maintenez le volume à un niveau qui vous permet d'entendre encore au volant les bruits extérieurs.
Des niveaux de volume excessifs qui couvrent des sons tels que les sirènes des véhicules d'urgence ou les signaux d'avertissement routiers (passages à niveau, etc.) peuvent être dangereux voire provoquer un accident. ÉCOUTER DES SONS EN VOITURE EN POUSSANT LES DÉCIBELS PEUT ÉGALEMENT PROVOQUER UNE LÉSION AUDITIVE.

Ne démontez pas ou ne modifiez pas l'appareil.
Toute manipulation de ce type peut entraîner un accident, un incendie ou un risque d'électrocution.

Utilisez ce produit exclusivement dans des véhicules dont le circuit électrique est de 12 Volts.
(En cas de doutes, renseignez-vous auprès de votre revendeur.) Le non-respect de cette précaution peut entraîner un incendie, etc.

Gardez les petits objets tels que les vis hors de la portée des enfants.
L'ingestion de ceux-ci peut entraîner des blessures graves. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.

Respectez l'ampérage indiqué sur le porte-fusibles lors du remplacement des fusibles.
Le non-respect de cette précaution peut entraîner un incendie voire un risque d'électrocution.

N'obstruez pas les orifices d'aération ou les panneaux radiateurs.
Un acte de ce type risque de provoquer une accumulation de chaleur à l'intérieur et d'entraîner un incendie.

Utilisez ce produit pour des applications mobiles de 12 V.
Toute autre utilisation qu'à des fins d'applications prévues peut entraîner un incendie, un risque d'électrocution ou d'autres blessures.

N'introduisez pas les mains, les doigts ou des objets étrangers dans les fentes ou intervalles d'insertion.
N'introduisez pas les mains, les doigts ou des objets étrangers dans les fentes ou intervalles d'insertion.

Cessez toute utilisation immédiatement en cas de problèmes.
Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures corporelles ou endommager le produit. Retournez celui-ci à votre revendeur agréé Caliber ou au Centre de services Caliber le plus proche pour réparation.

Nettoyage du produit.
Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le produit périodiquement. Pour les taches les plus tenaces, veuillez humidifier le chiffon avec de l'eau uniquement. Tout autre produit risque de dissoudre la peinture ou d'endommager le plastique.

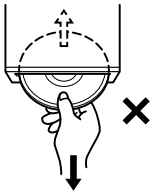
Température.
Veillez à ce la température à l'intérieur du véhicule se situe entre + 45 °C (+ 113 °F) et 0 °C (+ 32 °F) avant de mettre l'appareil sous tension.

Condensation de l'humidité
Vous pourriez constater que le son à la lecture du disque n'est pas régulier en raison de la condensation. Si ce phénomène se produit, retirez le disque du lecteur, puis patientez pendant environ une heure jusqu'à l'évaporation de l'humidité.

Disque endommagé.
Ne tentez pas de jouer des disques fissurés, déformés ou endommagés. La lecture d'un mauvais disque risque d'endommager gravement le mécanisme de lecture.

Entretien.
En cas de problèmes, ne tentez pas de réparer l'appareil par vous-même. Retournez celui-ci à votre revendeur Caliber ou à la station d'entretien Caliber la plus proche pour son entretien.

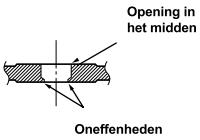
Ne tentez jamais les opérations ci-après.
Ne saisissez pas ou ne tirez pas le disque pour le sortir pendant que le mécanisme automatique de rechargement le réinsère dans le lecteur. Ne tentez pas d'insérer un disque dans l'appareil lorsque celui-ci est hors tension.

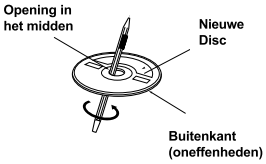


Insertion de disques.
Votre lecteur prend en charge un seul disque à la fois pour lecture. Ne tentez pas de charger plus d'un disque. Lorsque vous insérez le disque, assurez-vous que la face portant l'étiquette soit tournée vers le haut. Le message « Erreur de disque » s'affiche en cas d'insertion incorrecte d'un disque. Si le message « Erreur de disque » continue de s'afficher malgré l'insertion correcte du disque, appuyez sur le bouton RESET (Réinitialiser) à l'aide d'un objet pointu, notamment un stylo à bille. La lecture d'un disque pendant la conduite sur une route cahoteuse peut entraîner des sauts, mais ce phénomène ne risque pas d'enrayer le disque ou d'endommager le lecteur.

Disques aux formes irrégulières.
Veillez à utiliser des disques aux formes rondes exclusivement pour cet appareil et n'utilisez jamais des disques ayant des formes particulières. L'utilisation de disques ayant des formes particulières risque d'endommager le mécanisme.

Nouveaux disques.
Afin d'empêcher le disque de rester coincé dans le mécanisme, le message « Erreur de disque » s'affiche en cas d'insertion de disques ayant des surfaces irrégulières ou en cas d'insertion incorrecte de disques. Lorsqu'un nouveau disque est éjecté aussitôt après chargement initial, utilisez le doigt pour palper l'intérieur de l'orifice central et le bord extérieur du disque. Si vous sentez de petites bosses ou des irrégularités, cela peut entraver le chargement correct du disque. Pour éliminer ces bosses, frottez le bord intérieur de l'orifice et le bord extérieur du disque à l'aide d'un stylo à bille ou tout autre instrument similaire, puis insérez à nouveau le disque.





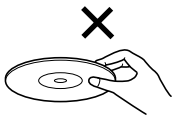
Emplacement de l'installation.
Veillez à ce que le système ne soit pas installé dans un emplacement exposé aux conditions ci-après :

- Les rayons solaires et la chaleur
- Une humidité élevée et l'eau
- Une poussière excessive
- Des vibrations excessives.

Manipulation correcte.
Ne faites pas tomber le disque en cours de manipulation. Tenez le disque de manière à ne pas laisser des empreintes sur la surface. Ne collez pas du ruban, du papier ou des étiquettes gommées sur le disque. N'écrivez rien sur le disque.

Correct

Niet correct



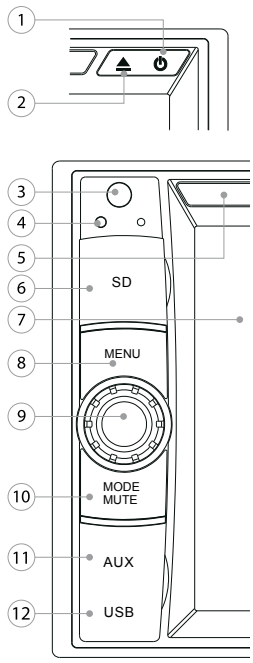
Correct

Nettoyage du disque.
La présence d'empreintes, de poussière ou de saleté sur la surface du disque peut faire sauter le lecteur DVD. Pour effectuer un nettoyage de routine, essuyez la surface de lecture à l'aide d'un chiffon propre et doux en procédant du centre du disque vers le bord extérieur. Si la surface est trop sale, humidifiez un chiffon propre et doux dans une solution de détergent neutre léger avant de procéder au nettoyage du disque.

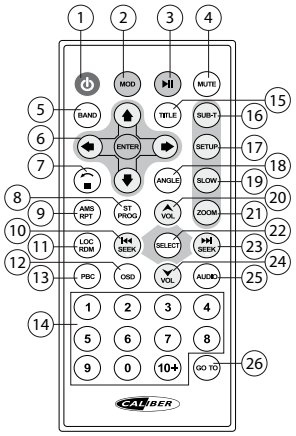
Accessoires de disque
Divers accessoires sont disponibles sur le marché pour protéger la surface de vos disques et en améliorer la qualité sonore. Ils risquent pour la plupart d'altérer l'épaisseur et/ou le diamètre du disque. L'utilisation de ces accessoires peut provoquer des problèmes de fonctionnement.

DEUTSCH

RDD 802BT SCHNELLSTART ANLEITUNG



1. ⏻:
   Zum Einschalten des Geräts drücken.
   Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät einmal die Taste, um das Display auszuschalten (bei ausgeschaltetem TFT-Display ist das Video-Ausgangssignal verfügbar, sodass ein angeschlossener Monitor das Bild des Geräts anzeigt). Drücken Sie zum Einschalten des Displays erneut die Taste.
   Halten Sie die Taste gedrückt, um das Gerät auszuschalten.
2. **Auswerfen**:
   Wirft die Disc aus.
3. **IR-Sensor:**
   IR-Sensor für Fernbedienung
4. **Zurücksetzen des Systems:**
   Drücken Sie die Taste mit einem nicht-metallischen und spitzen Gegenstand.
5. **Disc-Schlitz**
6. **SD:**
   microSD-Kartenleser (max. 32 GB) - hinter der Abdeckung
7. **Display:**
   6,5" (16,5 cm) TFT-LCD Touchscreen
8. **Menü:**
   Zeigt das Hauptmenü an.
9. **LAUTSTÄRKE/AUSWAHL:**
   - Drehen Sie den Knopf zum Einstellen der Lautstärke oder zum Anpassen der Einstellungen.
   - Rufen Sie durch Drücken des Knopfs das Audiomenü auf (zum Einstellen drehen).
10. **Mode / stumm:**
    Wählen Sie zwischen: Radio / AUX-Eingang / *Bluetooth*-Tel. / AV-Eingang / *Bluetooth*-Musik (A2DP)
11. **AUX:**
    3,5 mm Klinkeneingang - hinter der Abdeckkappe
12. **USB:**
    Standard-USB-Port (max. 32 GB) - hinter der Abdeckung



1. ⏻: EIN-/AUSSCHALTEN
2. **MOD:** Modus auswählen
3. **▶II:** Wiedergabe starten/unterbrechen
4. **MUTE:** Ton stumm schalten
5. **BAND:** Band auswählen (Tuner)
6. Navigationstasten und Bestätigungstaste
7. **■:** Wiedergabe beenden
8. **ST/PROG:** Stereoauswahl / Programmierte Wiedergabe (Disc/USB/SD)
9. **AMS/RPT:** Sender anspielen (Tuner) / Wiederholte Wiedergabe (Disc/USB/SD)
10. **⏮/seek:** Vorheriger Titel (Disc/USB/SD/BT) / Frequenzsuche rückwärts (Tuner)
11. **LOC/RMD:** Lokale Senderwahl (Tuner) / Willkürliche Wiedergabe (Disc/USB/SD)
12. **OSD:** Anzeige des Wiedergabemenüs (Disc/USB/SD)
13. **PBC:** Wiedergabesteuerung (Disc/USB/SD)
14. Zifferntasten
15. **TITLE:** Anzeige des Titels (nur DVD)
16. **SUB-T:** Untertitel auswählen (nur DVD)
17. **SETUP:** Setup-Menü aufrufen
18. **ANGLE:** Winkeleinstellung (nur DVD – sofern verfügbar)
19. **SLOW:** Wiedergabe in Zeitlupe (nur DVD)
20. Lautstärke erhöhen
21. **ZOOM:** Zoom (nur DVD)
22. **SELECT:** Audiomenü
23. **⏭/seek:** Nächster Titel (Disc/USB/SD/BT) / Frequenzsuche vorwärts (Tuner)
24. Lautstärke reduzieren
25. **AUDIO:** Audiowiedergabemethode ändern (nur DVD)
26. **GO TO:** Wiedergabestelle suchen (Disc/USB/SD/BT)

Grundlegende Funktionen

Hauptmenü
Drücken Sie die Taste [MENU] (8), um das Hauptmenü aufzurufen. Auf der Startseite können Sie die verfügbaren Betriebsarten (RADIO / DISC / Bluetooth / SD / USB / AUX / Bluetooth Music) oder den Kalender, SWC-Einstellungen oder Setup-Menü aufzurufen.

Tonsteuerung
- Lautstärke
  Drehen Sie den Kopf [LAUTSTÄRKE] (9), um die Lautstärke anzupassen.
- Audioeinstellungen
  Rufen Sie durch Drücken des Knopfs [AUSWAHL] (9) das Audiomenü auf. Sie können BASS/HÖHEN/BALANCE/ÜBERBLENDEN einstellen. Drücken Sie den Knopf zur Auswahl und drehen Sie ihn zum Anpassen.

  Hinweis: *Wenn eine EQ-Voreinstellung ausgewählt wurde, ist die Bass- und Höhenregelung nicht verfügbar.*
- Weitere Audioeinstellungen
  Einstellungen wie voreingestellte Equalizer oder Lautstärke kann durch Antippen des "EQ" Symbol im Hauptmenü eingestellt werden.

Tag/Nacht-Anzeigemodus
Tippen Sie auf dem Bildschirm auf die Schaltfläche mit dem Sonnensymbol in der oberen Leiste, um die Helligkeit zu erhöhen. Tippen Sie erneut auf die Schaltfläche, um die Helligkeit während der Nacht zu verringern. Durch erneutes Antippen schalten Sie den Bildschirm dunkel.

Setup
Rufen Sie das Setup-Menü durch Antippen des Symbols [SETUP] im Hauptmenü auf. Tippen Sie auf die Menüpunkte, die Sie einstellen möchten. Sie können Audio, Datum und Uhrzeit, Sprache, Kalibrierung usw. einstellen.

Radiobetrieb

Frequenzband
Tippen Sie auf dem Bildschirm auf die Schaltfläche [FREQUENZBAND], um UKW1, UKW2, UKW3, MW1 oder MW2 zu wählen. Sie können bis zu 6 Voreinstellungen speichern.

Sendersuchlauf
Halten Sie im Radiomodus die Schaltfläche „<“ oder „>“ zum Einstellen der automatischen Frequenzsuche gedrückt. Tippen Sie zum manuellen schrittweisen Einstellen der Radiofrequenz auf die Schaltfläche.

Vorbelegte Sender speichern
Es gibt sechs nummerierte Vorbelegungstasten auf dem Bildschirm (P1-P6), auf denen Sender für jedes Frequenzband gespeichert oder abgerufen werden können. Stellen Sie den Sender ein, den Sie speichern möchten und halten Sie eine der Schaltflächen P1-P6 gedrückt, bis Sie einen Signalton hören. Der Sender wird unter der gewählten Nummer gespeichert.

Nach dem Speichern der Sender können Sie die vorgelegten Sender kurz Anspielen, indem Sie die Schaltfläche [SCAN] antippen.

RDS
Die RDS-Funktionen sind AF, TA und PTY. Tippen Sie auf einer der Schaltflächen auf dem Bildschirm, um diese Funktionen ein- oder auszuschalten.

Hinweis: *RDS ist möglicherweise nicht in jedem Land verfügbar.*

Bluetooth-Betrieb

Kopplung
Aktivieren Sie auf Ihrem Mobiltelefon die *Bluetooth*-Funktion und suchen Sie nach verfügbaren Geräten. Wählen Sie „RDD802BT Caliber“. Das Passwort lautet „0000“. Wenn Sie sich erfolgreich verbunden haben, leuchtet das *Bluetooth*-Logo kontinuierlich, falls nicht, blinkt es.

Wähltastatur
Tippen Sie auf die Wähltasten, um die Nummer einzugeben, die Sie anrufen möchten. Tippen Sie auf die Schaltfläche [ANRUFEN] (grün), um die Nummer anzurufen.

Anrufliste
Zeigt Ihr Telefonbuch und das Anrufprotokoll an, wenn Sie den Zugriff erlaubt haben.

A2DP
Gehen Sie auf die *Bluetooth*-Musikmodus zu steuern, Musik von Ihrem Handy spielen die Steuerelemente auf dem Bildschirm mit (nur verfügbar, wenn Ihr Gerät A2DP unterstützt).

Eingehende Anrufe
- Anruf annehmen: Drücken Sie bei einem eingehenden Anruf die grüne Hörertaste.
- Anruf beenden: Drücken Sie die rote Hörertaste.
- Anruf ablehnen: Drücken Sie bei einem eingehenden Anruf die rote Hörertaste.

Disc/USB/SD-Operationen
Legen Sie eine der Disc/USB/SD-Karte in das Gerät ein. Das Gerät startet den Inhalt automatisch abgespielt, sonst den richtigen Modus.

Audiowiedergabe
Verwenden Sie zur Steuerung der Wiedergabe die Schaltflächen auf dem Bildschirm.

DVD / Filmwiedergabe
Drücken Sie die [SEL] -Taste (9), um die Wiedergabe-Optionen zu zeigen.

Bildwiedergabe
Drücken Sie den Kopf [SEL] (9), um die Wiedergabeoptionen anzuzeigen.

Ordner-/Dateiliste öffnen
Tippen Sie zum Anzeigen des Inhalts des USB-Speichergeräts oder der SD-Karte auf die Schaltfläche „↺“ auf dem Bildschirm, um zurückzugehen, bis das Dateiverzeichnis angezeigt wird.
Die Dateien sind in Audio, Filme und Bilder unterteilt.

WARNUNG

Beachten Sie folgende Punkte für einen sicheren Gebrauch
• Lesen Sie diese Anleitung bitte aufmerksam durch, bevor Sie diese Disc und die anderen Systemkomponenten benutzen. Sie enthält Anweisungen zur sicheren und effektiven Benutzung des Systems. Caliber kann nicht für Probleme haftbar gemacht werden, die auf Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung zurückzuführen sind.

⚠ **WARNUNG**

Dieses Symbol weist auf wichtige Anweisungen hin, deren Nichteinhaltung zu schweren Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

Keine Bedienung ausführen, die vom sicheren Lenken des Fahrzeugs ablenken könnte.
Führen Sie Bedienungen, die Ihre Aufmerksamkeit längere Zeit in Anspruch nehmen, erst aus, nachdem das Fahrzeug zum Stillstand gekommen ist. Halten Sie das Fahrzeug immer an einer sicheren Stelle an, bevor Sie solche Bedienungen ausführen. Andernfalls besteht Unfallgefahr.

Die Lautstärke nur so hoch stellen, dass Sie während der Fahrt noch Außengeräusche wahrnehmen können.
Übermäßige Lautstärkepegel, die Geräusche wie die Sirenen von Notarztwagen oder Warnsig nale (an einem Bahnübergang usw.) übertönen, können gefährlich sein und zu einem Unfall führen. HOHE LAUTSTÄRKEPEGEL IN EINEM AUTO KÖNNEN AUSSERDEM GEHÖR SCHÄDEN VERURSACHEN.

Das Gerät nicht öffnen oder modifizieren.
Andernfalls besteht Unfallgefahr, Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages.

Nur in Fahrzeugen mit 12-Volt-Bordnetz und Minus an Masse verwenden.
(Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Händler.) Andernfalls besteht Feuergefahr usw.

Kleine Gegenstände wie Schrauben von Kindern fernhalten.
Werden solche Gegenstände verschluckt, besteht die Gefahr schwerwiegender Verletzungen. Suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf, wenn ein Kind einen solchen Gegenstand verschluckt hat.

Sicherungen immer durch solche mit der richtigen Amperezahl ersetzen.
Andernfalls besteht Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages.

Lüftungsöffnungen und Kühlkörper nicht abdecken.
Andernfalls kann es zu einem Wärmestau im Gerät kommen, und es besteht Feuergefahr.

Das Gerät nur an ein 12-V-Bordnetz in einem Fahrzeug anschließen.
Andernfalls besteht Feuergefahr, die Gefahr eines elektrischen Schlages oder anderer Verletzungen.

Keine Fremdkörper in Einschubschlitze oder Öffnungen am Gerät stecken.
Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Gerät kommen.

Das Gerät nicht weiterbenutzen, wenn ein Problem auftritt.
Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Gerät kommen. Geben Sie das Gerät zu Reparaturzwecken an einen autorisierten Caliber-Händler oder den nächsten Caliber-Kundendienst.

Reinigung des Geräts.
Mit einem weichen, trockenen Tuch das Gerät regelmäßig reinigen. Bei hartnäckigeren Flecken das Tuch bitte nur mit Wasser befeuchten. Andere Mittel außer Wasser können die Farbe angreifen und den Kunststoff beschädigen.

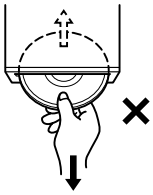
Betriebstemperatur.
Stellen Sie sicher, dass die Temperatur im Fahrzeug zwischen +45 °C und 0 °C beträgt, bevor Sie Ihr Gerät einschalten.

Kondensation.
Kondensatbildung im Gerät kann Tonschwankungen während der Disc-Wiedergabe verursachen. Sollte dies vorkommen, nehmen Sie die Disc aus dem Gerät und warten eine Stunde, bis die Feuchtigkeit sich verflüchtigt hat.

Beschädigte Disc.
Versuchen Sie nicht, eine zerkratzte, verbogene oder anderweitig beschädigte Disc abzuspielen, da dadurch das Laufwerk ernsthaft beschädigt werden kann.

Wartung.
Versuchen Sie bei Problemen nicht, das Gerät selber zu reparieren. Geben Sie das Gerät zu Wartungszwecken an einen autorisierten Caliber-Händler oder den nächsten Caliber-Kundendienst.

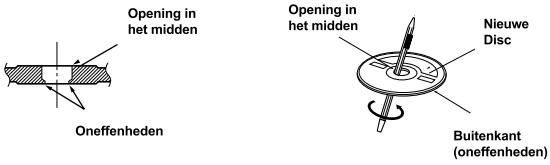
Unterlassen Sie Folgendes.
Fassen Sie niemals eine Disc an bzw. versuchen Sie nicht, diese herauszuziehen, während sie von der Wiederladeautomatik in das Laufwerk zurückgezogen wird. Versuchen Sie nicht, eine Disc in das Gerät einzulegen, wenn dieses ausgeschaltet ist.



Einlegen von Discs.
Sie können jeweils nur eine Disc zur Wiedergabe einsetzen. Versuchen Sie nicht, mehr als eine Disc einzulegen. Die Etikettenseite muss nach oben weisen. Bei einer falsch herum eingelegten Disc wird „Disc error“ am Player angezeigt Wenn „Disc error“ weiterhin angezeigt wird, obwohl die Disc richtig eingelegt wurde, drücken Sie den RESET-Schalter mit einem spitzen Gegenstand wie z. B. einem Kugelschreiber. Das Abspielen einer Disc beim Fahren auf einer sehr holprigen Straße kann zu Tonaussetzern führen, hierdurch kann die Disc jedoch nicht verkratzt und das Gerät auch nicht beschädigt werden.

Unregelmäßig geformte Discs.
Verwenden Sie ausschließlich vollständig runde Discs und niemals Discs mit einer abweichenden oder unregelmäßigen Form. Solche Discs können den Gerätemechanismus beschädigen.

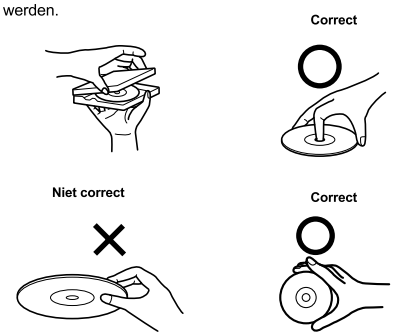
Neue Discs.
Um ein Verklemmen einer Disc im Laufwerk zu verhindern, wird zur Warnung „Disc error“ angezeigt, wenn eine Disc mit einer ungewöhnlichen Oberfläche eingesetzt wird oder eine Disc falsch herum eingelegt wurde. Wenn eine neue Disc nach dem anfänglichen Laden sofort wieder ausgeworfen wird, sollten Sie mit einem Finger den Rand des Innenlochs in der Mitte und den Außenrand der Disc abtasten. Falls Sie irgendwelche Unebenheiten feststellen, könnte dies bedeuten, dass die Disc nicht richtig geladen werden kann. Zur Beseitigung derartiger Unebenheiten können Sie den Rand des Innenlochs und den Außenrand der Disc mit einem Kugelschreiber oder einem anderen geeigneten Gegenstand abreiben. Legen Sie die Disc dann erneut ein.



Wahl des Einbauortes.
Wahl des Einbauortes.

- Direkter Sonneneinstrahlung und Hitze
- Feuchtigkeit und Nässe
- Übermäßiger Verstaubung
- Übermäßigen Vibrationen

Richtige Handhabung.
Achten Sie darauf, die Disc nicht fallen zu lassen. Halten Sie die Disc so fest, dass Sie keine Fingerabdrücke auf der Oberfläche hinterlassen. Discs dürfen weder beschrieben noch mit irgendeinem Gegenstand beklebt werden.

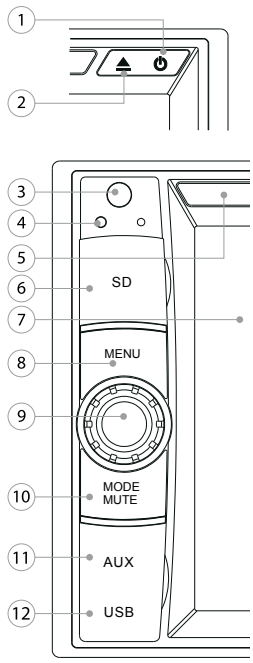


Disc-Reinigung.
Fingerabdrücke, Staub und Schmutz auf der Disc-Oberfläche können Tonaussetzer verursachen. Wischen Sie die Oberseite der Disc regelmäßig mit einem sauberen, weichen Tuch von der Mitte zum Rand hin ab. Bei starker Verschmutzung können Sie das Tuch mit einer milden, neutralen Reinigungslösung anfeuchten, bevor Sie die Disc abwischen.

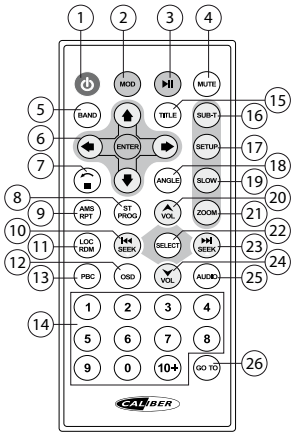
Disc-Zubehör
Zum Schutz der Disc-Oberfläche und zur Verbesserung der Klangqualität ist verschiedenes Zubehör im Fachhandel erhältlich. In den meisten Fällen verändert dieses jedoch Dicke und/oder Durchmesser der Disc. Solches Zubehör kann daher Betriebsstörungen zur Folge haben.

ITALIANO

RDD 802BT GUIDA RAPIDA



1. ⏻:
   Premere per accendere l'unità.
   Se acceso, premere una volta per spegnere il display (se il display TFT è spento, il segnale di uscita video è disponibile in modo da consentire al monitor collegato di mostrare la schermata dell'unità). Premere di nuovo il pulsante per riaccendere il display
   Tenere premuto il pulsante per spegnere l'unità
2. **Espelli:**
   Espulsione disco
3. **Sensore IR:**
   Sensore IR del telecomando
4. **Ripristino del sistema:**
   Usare un oggetto appuntito non metallico per premere il pulsante
5. **Slot per disco:**
6. **SD:**
   Lettore schede micro SD (max. 32 GB) - dietro il coperchio
7. **Display:**
   Touchscreen LCD TFT da 6,5"
8. **Menu:**
   Apertura del menu principale
9. **VOL/SEL:**
   - Ruotare per regolare il volume o selezionare le impostazioni
   - Premere per accedere al menu audio (ruotare per regolare)
10. **Modalità / muto:**
    Scegliere tra: Radio / Ingresso AUX / Tel. *Bluetooth* / Ingresso AV / Musica *Bluetooth* (A2DP)
11. **AUX:**
    Ingresso jack da 3,5 mm - dietro la calotta di copertura
12. **USB:**
    Porta USB standard (max. 32 GB) - dietro il coperchio



1. ⏻: Accensione/spegnimento
2. **MOD:** modalità di selezione
3. **▶II:** riproduzione: riproduzione/pausa
4. **MUTE:** disattivare l'audio
5. **BAND:** selezionare banda (sintonizzatore)
6. Tasti per il cursore e tasto di conferma
7. **■:** interrompere la riproduzione
8. **ST/PROG:** selezione stereo / programmazione dei brani da riprodurre (disc/USB/SD)
9. **AMS/RPT:** Intro stazioni di riproduzione (sintonizzatore) / opzioni di ripetizione (disc/USB/SD)
10. **⏮/seek:** brano precedente (disc/USB/SD/BT) / frequenza ricerca indietro (sintonizzatore)
11. **LOC/RMD:** Selezione locale (sintonizzatore) /opzioni di riproduzione casuale (disc/USB/SD)
12. **OSD:** Visualizzazione menu di riproduzione (disc/USB/SD)
13. **PBC:** controllo della riproduzione (disco/USB/SD)
14. Tasti numerici
15. **TITLE:** Mostra titolo (solo DVD)
16. **SUB-T:** selezionare sottotitoli (solo DVD)
17. **SETUP:** mostra menu impostazioni
18. **ANGLE:** cambiare angolo (solo DVD - se disponibile)
19. **SLOW:** riproduzione al rallentatore (solo DVD)
20. Alzare il volume
21. **ZOOM:** livelli di zoom (solo DVD)
22. **SELECT:** Menu audio
23. **⏭/seek:** Traccia successiva (disc/USB/SD/BT) / ricerca di frequenza (sintonizzatore)
24. Abbassare il volume
25. **AUDIO:** modificare il metodo di uscita audio (solo DVD)
26. **GO TO:** Ricerca tempo del brano (disc/USB/SD/BT)

Funzionamento di base

Schermata Home

Premere il pulsante [HOME] (6) per visualizzare il menu principale. Dalla schermata Home, è possibile scegliere le modalità disponibili (RADIO / USB / SD / *Bluetooth* / AUX) oppure accedere al menu SWC / EQ o IMPOSTAZIONI.

Controllo audio

- Volume
  Ruotare il pulsante [VOL] (9) per regolare il livello di volume.
- Impostazioni audio
  Premendo il pulsante [SEL] (9) si accede al menu audio, dal quale è possibile regolare BASSI / ALTI / BILANCIAMENTO / FADER. Premere per scegliere e ruotare per regolare.

  Nota: *alla selezione di un predefinito EQ, il controllo di bassi e alti non è disponibile.*
- Altre impostazioni audio
  Impostazioni come equalizzatore preimpostato o il volume può essere impostato toccando l'icona "EQ" nel menu principale.

Modalità display Giorno/Notte

Toccare il pulsante a schermo Sole nella barra superiore per aumentare la luminosità. Toccare di nuovo per ridurre la luminosità durante la notte. Toccare di nuovo per oscurare lo schermo.

Installazione

Accedere al menu di impostazione toccando l'icona [SETUP] nel menu principale. Toccare gli elementi che si desidera impostare.
È possibile regolare audio, data e ora, lingua, calibrazione e così via.

Funzionamento radio

Banda

Toccare il pulsante a schermo [BANDA] per scegliere FM1, FM2, FM3, AM1 o AM2. Per ogni banda è possibile salvare fino a 6 predefiniti.

Funzione di ricerca radio

In modalità Radio, tenere premuto il pulsante ❮ o ❯ per regolare automaticamente la frequenza da cercare. Toccare il pulsante per regolare la radiofrequenza manualmente, per singoli incrementi.

Salvataggio delle stazioni predefinite

A schermo sono presenti sei pulsanti numerati predefiniti (P1-P6), utilizzabili per salvare e richiamare le stazioni in ogni banda. Sintonizzarsi sulla stazione che si desidera salvare, tenere premuto un tasto P1-P6 qualsiasi e attendere il segnale acustico. La stazione è salvata al numero indicato.

Dopo aver salvato le stazioni, è possibile ascoltare le brevi intro di ciascun predefinito toccando il pulsante [RICERCA].

RDS

AF, TA e PTY sono le funzioni RDS. Toccare i pulsanti a schermo per accendere/spegnere queste funzioni.

Nota: *la funzione RDS potrebbe non essere disponibile in ogni Paese.*

Uso di *Bluetooth*

Associazione

Attivare *Bluetooth* sul cellulare ed eseguire la ricerca dei dispositivi disponibili. Selezionare “RDD802BT Caliber”, password "0000". Il logo *Bluetooth* resta acceso in caso di connessione corretta, continua a lampeggiare in caso contrario.

Tastiera

Toccare la tastiera per comporre il numero che si desidera chiamare. Toccare il pulsante [CHIAMATA] (verde) per inviare il numero.

Elenco chiamate

Visualizza rubrica e cronologia chiamate previa autorizzazione.

A2DP

Vai alla modalità musica *Bluetooth* per controllare la riproduzione di musica del tuo telefono cellulare utilizzando i controlli su schermo (funzione disponibile se il dispositivo supporta A2DP).

Chiamate in arrivo

- Risposta: premere la cornetta verde all'arrivo della chiamata
- Riaggancio: premere la cornetta rossa
- Rifiuto: premere la cornetta rossa all'arrivo della chiamata

Operazioni del disco/USB/SD

Posizionare una scheda Disc/USB/SD nell'unità. L'unità inizierà la riproduzione automaticamente il contenuto, altrimenti passare alla modalità a destra.

Riproduzione audio

Per controllare la riproduzione audio, usare i pulsanti a schermo.

DVD / riproduzione di film

Premere il pulsante [SEL] (9) per visualizzare le opzioni di riproduzione

Riproduzione di immagini

Premere il pulsante [SEL] (9) per visualizzare le opzioni di riproduzione

Elenco cartelle/file

Per mostrare i contenuti della scheda USB/SD, toccare il pulsante a schermo ↺ così da tornare indietro fino a visualizzare la directory dei file. I file si dividono in audio, filmati e immagini.

AVVERTENZA

Istruzioni da seguire per un uso sicuro

• Leggere attentamente il presente manuale prima di usare il disco e i componenti del sistema. Contiene istruzioni su come utilizzare il prodotto in modo sicuro ed efficace. Caliber non è responsabile di eventuali problemi causati dal mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale.

⚠ AVVERTENZA

QUESTO SIMBOLO INDICA ISTRUZIONI IMPORTANTI. IL MANCATO RISPETTO DI TALI ISTRUZIONI PUÒ PROVOCARE DANNI ALLE PERSONE E ALLE COSE.

⚠ **Non attivare alcuna funzione che possa distrarre dalla guida sicura del veicolo.**
Qualsiasi funzione che richieda un'attenzione prolungata deve essere attivata solo con il veicolo in sosta. Fermare sempre il veicolo in un'area sicura prima di attivare tali funzioni. Il mancato rispetto di queste indicazioni potrebbe causare incidenti.

⚠ **Tenere il volume a un livello che consenta di sentire i rumori provenienti dall'esterno del veicolo durante la guida.**
Un livello di volume eccessivo, in grado di coprire suoni come le sirene dei veicoli di emergenza o i segnali stradali di avvertimento (passaggi a livello e così via), può essere pericoloso e potrebbe provocare incidenti. L'ASCOLTO AD ALTO VOLUME ALL'INTERNO DELL'AUTO POTREBBE ANCHE CAUSARE DANNI ALL'UDITO.

⚠ **Non smontare o alterare.**
Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe provocare incidenti, incendi o scosse elettriche.

⚠ **Utilizzare solo su veicoli con messa a terra negativa da 12 V.**
In caso di dubbi, consultare il proprio rivenditore. Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe provocare incendi e così via.

⚠ **Tenere i componenti di piccole dimensioni, come le viti, fuori dalla portata dei bambini.**
Se ingeriti, potrebbero provocare gravi infortuni. In caso di ingerimento, consultare immediatamente un medico.

⚠ **Usare fusibili di ricambio dell'amperaggio corretto.**
Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe causare incendi o scosse elettriche.

⚠ **Non bloccare ventole né ostruire pannelli di aerazione.**
Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe causare il surriscaldamento interno e provocare incendi.

⚠ **Utilizzare il prodotto su veicoli con batteria da 12 V.**
Un utilizzo diverso da quello indicato potrebbe provocare incendi, scosse elettriche o infortuni.

⚠ **Non inserire mani, dita o oggetti estranei nelle fessure o nelle aperture.**
Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe provocare danni alle persone o al prodotto.

⚠ **Interrompere immediatamente l'utilizzo in caso di problemi.**
Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe provocare danni alle persone o al prodotto. Per la riparazione, rivolgersi al rivenditore autorizzato Caliber o al più vicino Centro di assistenza Caliber.

Pulizia del prodotto.
Per la pulizia periodica del prodotto, utilizzare un panno asciutto e morbido. Per rimuovere macchie più resistenti, inumidire il panno solo con acqua. Qualunque altro prodotto potrebbe rovinare la vernice o danneggiare la plastica.

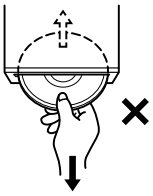
Temperatura.
Assicurarsi che la temperatura all'interno del veicolo sia compresa tra +45 °C (+113 °F) e 0 °C (+32 °F) prima di accendere l'unità

Umidità da condensa.
La condensa potrebbe provocare la distorsione del suono durante la riproduzione del disco. Se ciò accade, rimuovere il disco dal lettore e attendere circa un'ora per far evaporare l'umidità.

Disco danneggiato.
Non tentare di riprodurre dischi incrinati, deformati o danneggiati. La riproduzione di un disco in cattive condizioni può provocare seri danni al sistema di riproduzione.

Manutenzione.
In caso di problemi, non tentare di riparare l'unità autonomamente. Per la riparazione, rivolgersi al rivenditore autorizzato Caliber o al più vicino Centro di assistenza Caliber.

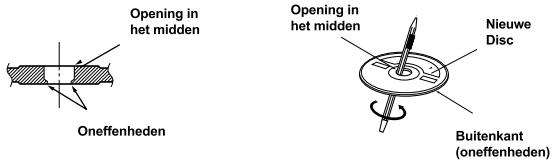
Non tentare mai quanto segue.
Non afferrare o tirare il disco durante l'inserimento all'interno del lettore da parte del meccanismo di caricamento automatico. Non tentare di inserire un disco nell'unità quando questa è spenta.



Inserimento dei dischi.
Il lettore supporta la riproduzione di un solo disco alla volta. Non tentare di inserire più dischi contemporaneamente. Assicurarsi che il lato con l'etichetta sia rivolto verso l'alto durante l'inserimento del disco. In caso di inserimento scorretto del disco, il display visualizza il messaggio "Disc error". Se il display continua a visualizzare "Disc error" anche quando il disco è inserito correttamente, premere l'interruttore RESET con una penna a sfera o un altro oggetto appuntito. La riproduzione di un disco mentre si guida su strade particolarmente sconnesse potrebbe essere disturbata da salti di suono, senza tuttavia provocare graffi al disco o danni al lettore.

Dischi dalla forma irregolare.
Assicurarsi di utilizzare l'unità solo per riprodurre dischi rotondi e non di forme speciali. L'utilizzo di dischi dalla forma speciale potrebbe causare danni al meccanismo.

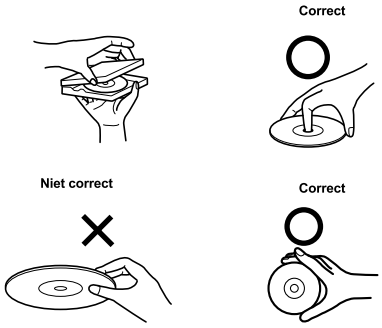
Dischi nuovi.
Per evitare che il disco si inceppi, appare il messaggio "Disc error" ogni volta che si inserisce un disco dalla superficie irregolare o quando il disco è inserito scorrettamente. Se un disco nuovo è espulso immediatamente dopo il caricamento iniziale, passare il dito attorno al foro centrale e al bordo esterno del disco: la presenza di piccole sporgenze o irregolarità potrebbe essere la causa dell'errato caricamento del disco. Per rimuovere le irregolarità, passare una penna a sfera o un altro oggetto simile sul lato interno del foro e sul bordo esterno del disco, quindi inserire nuovamente il disco.



Posizione di installazione.
Assicurarsi che il sistema non sia installato in una posizione soggetta a:

- luce diretta del sole e calore
- umidità elevata e acqua
- polvere eccessiva
- vibrazioni eccessive

Uso corretto.
Non lasciar cadere il disco. Tenere il disco in modo da evitare di lasciare impronte digitali sulla sua superficie. Non applicare nastro adesivo, carta o etichette sul disco. Non scrivere sul disco.

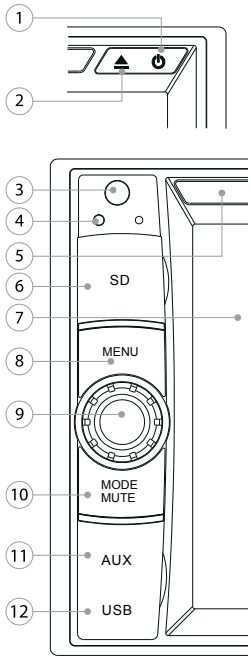


Pulizia dei dischi.
Impronte, polvere o sporcizia sulla superficie del disco possono provocare salti durante la lettura del DVD. Per la pulizia ordinaria, passare un panno soffice e pulito sulla superficie di riproduzione del disco, partendo dal centro e procedendo verso l'esterno. Se la superficie è particolarmente sporca, inumidire il panno morbido e pulito con una soluzione di detergente neutro delicato prima di pulire il disco.

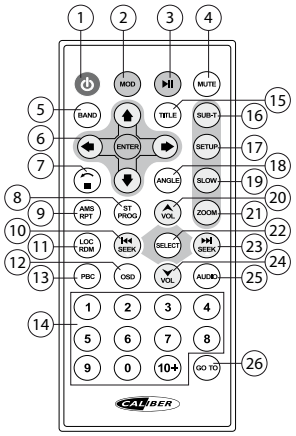
Accessori per dischi
Esistono diversi accessori, disponibili in commercio, per la protezione della superficie dei dischi e per il miglioramento della qualità audio. Tuttavia, la maggior parte di essi altera lo spessore e/o il diametro del disco. L'utilizzo di tali accessori può causare problemi di funzionamento.

ESPAÑOL

RDD 802BT GUÍA DE INICIO RÁPIDO DEL



1. ⏻:
   Presione para encender la unidad.
   Al estar encendida, presione una vez para apagar la pantalla (con la pantalla TFT apagada, la señal de vídeo de salida estará disponible, por lo que el monitor conectado mostrará la pantalla de la unidad). Presione el botón nuevamente para encender la pantalla
   Mantenga presionado el botón q para apagar la unidad.
2. **Eyección:**
   Expulsar CD
3. **Sensor IR:**
   Sensor IR del control remoto
4. **Restablecimiento del sistema:**
   Utilice una punta no metálica para presionar el botón
5. **Ranura para discos:**
6. **SD:**
   Lector de tarjetas Micro SD (máx. 32GB), detrás de la tapa
7. **Pantalla:**
   Pantalla TFT-LCD táctil de 6.5”
8. **Menú:**
   Ir al menú principal
9. **VOL/SEL:**
   - Gire para ajustar el volumen o los ajustes
   - Presione para ingresar al menú de audio (gire para ajustar)
10. **Modo / mudo:**
    Seleccione entre: Radio / AUX-in / *Bluetooth* tel. / AV-in / *Bluetooth* música (A2DP)
11. **AUX:**
    Conector de 3,5 mm (detrás de la tapa de la cubierta)
12. **USB:**
    Puerto USB estándar (máx. 32GB), detrás de la tapa



1. ⏻: encender/apagar
2. **MOD:** seleccionar modo
3. **▶II:** reproducir/pausar la reproducción
4. **MUTE:** silenciar la salida de audio
5. **BAND:** seleccionar banda (sintonizador)
6. Botones de cursor y botón de confirmación
7. **■:** detener la reproducción
8. **ST/PROG:** seleccionar estéreo / programar pistas a reproducir (disco/USB/SD)
9. **AMS/RPT:** estaciones de reproducción inicial (sintonizador) / opciones de repetición (disco/USB/SD)
10. **⏮/seek:** pista anterior (disco/USB/SD/BT) / búsqueda hacia abajo de frecuencia (sintonizador)
11. **LOC/RMD:** selección local / opciones de reproducción aleatoria (disco/USB/SD)
12. **OSD:** mostrar menú de reproducción (disco/USB/SD)
13. **PBC:** control de reproducción (disco/USB/SD)
14. Botones numéricos
15. TITLE: muestra el título (solo DVD)
16. **SUB-T:** selección de subtítulos (solo DVD)
17. **SETUP:** muestra el menú de configuración
18. **ANGLE:** cambio de ángulo (solo DVD, si está disponible)
19. **SLOW:** reproducción en cámara lenta (solo DVD)
20. Subir volumen
21. **ZOOM:** incremento de área de visión (solo DVD)
22. **SELECT:** Menú de audio
23. **⏭/seek:** pista siguiente (disco/USB/SD/BT) / búsqueda hacia arriba de frecuencia (sintonizador)
24. Bajar volumen
25. **AUDIO:** cambia el método de salida de audio (solo DVD)
26. **GO TO:** Búsqueda de tiempo en la pista (disco/USB/SD/BT)

Acciones básicas

Menú principal

Presione el botón [MENU] (8) para mostrar el menú principal. En la pantalla principal puede seleccionar los distintos modos disponibles (RADIO / DISCO / *Bluetooth* / SD / USB / AUX / Música *Bluetooth*) o entrar en el calendario, la configuración de SWC o menú de configuración.

Control de volumen

- Volumen
  Gire el botón [VOL] (9) para ajustar el volumen.
- Configuración del audio
  Al presionar el botón [SEL] (9) ingresará al menú de audio y podrá ajustar los parámetros BASS / TREBLE / BALANCE / FADER. Presione para seleccionar y gire para ajustar.

  Nota: *al seleccionar un ajuste EQ preestablecido, no están disponibles los controles de bajos y agudos.*
- Otros ajustes de audio
  Ajustes como ecualizador preestablecido o el volumen se pueden ajustar pulsando el icono "EQ" en el menú principal.

Modo de pantalla de día/noche

Toque el botón en forma de sol en la pantalla, en la barra superior, para incrementar el brillo. Tóquelo nuevamente para reducir el brillo durante la noche. Tóquelo otra vez para apagar la pantalla.

Configuración

Ingrese al menú de configuración tocando el icono [SETTING] en el menú principal. Toque los elementos que desee configurar. Puede ajustar el audio, la fecha, la hora, el idioma, la calibración, etc.

Operaciones del sistema de radio

Banda

Toque el botón [BAND] en la pantalla para seleccionar entre FM1, FM2, FM3, AM1 o AM2. Cada banda puede almacenar hasta 6 estaciones preestablecidas.

Función de búsqueda de radio

En modo Radio, mantenga presionado el botón ❮ u ⏭ para buscar la frecuencia automáticamente. Toque el botón para ajustar la frecuencia manualmente paso a paso.

Guardar estaciones preestablecidas

La pantalla posee seis botones enumerados preestablecidos (P1-P6), los cuales pueden almacenar y recordar estaciones en cada banda. Sintonice la estación que desee almacenar, mantenga presionada cualquier tecla entre P1 y P6 hasta que oiga un sonido de bip.
La estación se almacenará en el número designado.
Tras guardar las estaciones, podrá escuchar breves introducciones de cada ajuste preestablecido con tan solo tocar el botón [SCAN].

RDS

Las funciones RDS son AF, TA y PTY. Toque los botones en pantalla para activar o desactivar estas funciones.

Nota: *La función RDS podría no estar disponible en todos los países.*

Operaciones del sistema *Bluetooth*

Emparejamiento

Active el sistema *Bluetooth* en su móvil y busque los dispositivos disponibles. Seleccione “RDD802BT Caliber”, contraseña "0000".
En caso de conectarse exitosamente , el logo *Bluetooth* permanece encendido y en caso de no conectarse exitosamente, el logo *Bluetooth* se mantendrá parpadeante.

Teclado de discado

Toque el teclado de discado para marcar el número al que desee llamar. Toque el botón [CALL] (verde) para discar el número.

Lista de llamadas

Muestra su directorio de contactos e historial de llamadas, si le ha otorgado permisos.

A2DP

Vaya al modo de la música de *Bluetooth* para controlar la reproducción de música de su teléfono celular utilizando los controles en pantalla (disponible si su dispositivo es compatible con la función A2DP).

Llamadas entrantes

- Contestar llamada: presione la bocina verde durante una llamada entrante
- Finalizar llamada: presione la bocina roja
- Rechazar llamada: presione la bocina roja durante una llamada entrante

Operaciones de disco/USB/SD

Coloque una tarjeta del disco / USB / SD en la unidad. La unidad comenzará a reproducir los contenidos de forma automática, si no irá el modo correcto.

Reproducción de audio

Para controlar la reproducción de audio, utilice los botones en pantalla.

Reproducción de DVD / Vídeo

Pulse el botón [SEL] (9) para mostrar las opciones de reproducción

Reproducción de imágenes

Presione el botón [SEL] (9) para mostrar las opciones de reproducción

Lista de carpetas/archivos

Para ver el contenido de un dispositivo USB/SD, toque el botón ↺ en pantalla para ir atrás hasta ver el directorio de archivos.
Los archivos se dividen en audio, películas e imágenes.

ADVERTENCIA

Puntos a tener en cuenta para un uso seguro

• Lea atentamente este manual antes de utilizar este disco y los componentes del sistema. Contienen instrucciones sobre cómo utilizar este producto de manera segura y efectiva. Caliber no se responsabiliza de problemas derivados del incumplimiento de las instrucciones contenidas en este manual.

⚠ ADVERTENCIA

Este símbolo significa que son instrucciones importantes. Hacer caso omiso de ellas puede resultar en lesiones o daños materiales a la propiedad.

⚠ **No vea vídeos mientras conduce.**
Ver videos puede distraer al conductor y hacer que aparte su mirada de delante del vehículo, provocando accidentes.

⚠ **Mantenga el volumen de audio a un nivel que le permita oír los ruidos de fuera mientras conduce.**
Los niveles de audio demasiado altos que tapan el sonido de las sirenas de los vehículos de emergencia o de las señales de advertencia en carretera (cruce de trenes, etc.) pueden ser peligrosos y provocar accidentes. ESCUCHAR AUDIO A UN VOLUMEN ALTO DENTRO DE UN COCHE PUEDE PROVOCAR LESIONES AUDITIVAS.

⚠ **No desmonte ni modifique el producto.**
Hacerlo puede provocar accidentes, fuego o choques eléctricos.

⚠ **Utilícelo solo con vehículos de 12 voltios y conexión a tierra negativa**
(Consulte a su distribuidor si no está seguro). No hacerlo puede provocar incendios, etc.

⚠ **Mantenga objetos pequeños, como tornillos, fuera del alcance de los niños.**
Mantenga objetos pequeños, como tornillos, fuera del alcance de los niños.

⚠ **Utilice el amperaje correcto cuando cambie los fusibles.**
No hacerlo puede provocar fuego o choques eléctricos.

⚠ **No bloquee respiraderos ni paneles de radiadores.**
Hacerlo puede provocar que se caliente el interior y se produzca fuego.

⚠ **Utilice este producto con aplicaciones móviles de 12 V.**
Utilizarlo para un propósito diferente del fin para el que fue diseñado puede provocar fuego, choques eléctricos y otras lesiones.

⚠ **No coloque manos, dedos u objetos extraños en orificios o ranuras.**
Hacerlo podría provocar lesiones personales y daños en el producto.

⚠ **Interrumpa inmediatamente su uso si surge algún problema.**
No hacerlo podría provocar lesiones personales y daños en el producto. Devuélvalo a su distribuidor de Caliber autorizado o al centro de servicio de Caliber más cercano para que lo reparen.

Limpieza del producto
Utilice un trapo seco y suave para la limpieza periódica del producto. En caso de manchas más severas, humedezca el trapo con agua solo. Cualquier otra sustancia podría disolver la pintura o dañar el plástico.

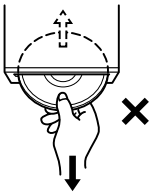
Temperatura.
Asegúrese de que la temperatura dentro del vehículo se encuentra entre +45 °C (+113 °F) y 0 °C (+32 °F) antes de encender la unidad.

Condensación de humedad
Es posible que note que el sonido de la reproducción del disco tiembla debido a la condensación. Si esto ocurre, saque el disco del reproductor y espere como una hora hasta que se evapore la humedad.

Disco dañado.
No intente reproducir discos agrietados, torcidos o dañados. Reproducir un disco dañado puede dañar seriamente el mecanismo de reproducción.

Mantenimiento.
Si se encuentra con algún problema, no intente reparar la unidad usted mismo. Llévela a su distribuidor de Caliber o a la estación de servicio de Caliber más cercana para que la reparen

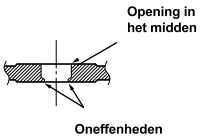
Nunca trate de hacer lo siguiente:
No agarre ni tire del disco cuando esté siendo introducido en el reproductor mediante el mecanismo de recarga automático. No intente insertar un disco en la unidad cuando ésta se encuentre apagada.

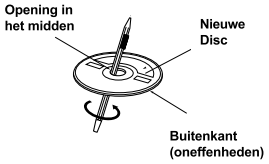


Cómo insertar discos.
Su reproductor solo reproduce discos de uno en uno. No intente meter más de un disco. Asegúrese de que el lado de la etiqueta está mirando hacia arriba cuando inserte el disco. Si inserta un disco de manera incorrecta, aparecerá “Disc error” en pantalla. Si sigue apareciendo “Disc error” incluso cuando el disco ha sido correctamente insertado, pulse RESET con un objeto puntiagudo como por ejemplo un bolígrafo. Si reproduce un disco cuando circula por carreteras con baches, pueden producirse intermitencias en el sonido, pero esto no rayará el disco ni dañará el reproductor.

Discos de silueta irregular.
Asegúrese de utilizar exclusivamente discos de silueta redonda en esta unidad y no utilice nunca ninguno que tenga una forma especial. El uso de discos con siluetas especiales puede dañar el mecanismo.

Discos nuevos.
Con el fin de evitar que el disco se atasque, aparecerá “Disc error” si inserta discos con superficies irregulares o si los inserta mal. Si un disco nuevo es expulsado inmediatamente después de su introducción, pase el dedo por la parte interior del agujero central y por el borde de fuera del disco. Si nota pequeñas protuberancias o irregularidades, podrían ser la causa de que no se pueda cargar el disco. Para eliminar las protuberancias, frote el filo interior del agujero y el borde exterior del disco con un bolígrafo o un instrumento similar, y vuelva a insertar el disco.





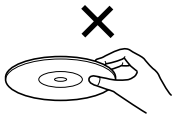
Lugar de instalación.
Asegúrese de que el sistema no será instalado en un lugar sujeto a:

- Calor y luz del sol directos
- Elevada humedad y agua
- Polvo excesivo
- Vibraciones excesivas

Manejo correcto.
No deje que se le caiga el disco cuando lo esté manejando. Sostenga el disco de manera que no deje marcas de dedos en la superficie. No fije cinta adhesiva, papel o etiquetas adherentes sobre el disco. No escriba sobre el disco

Correct

Niet correct



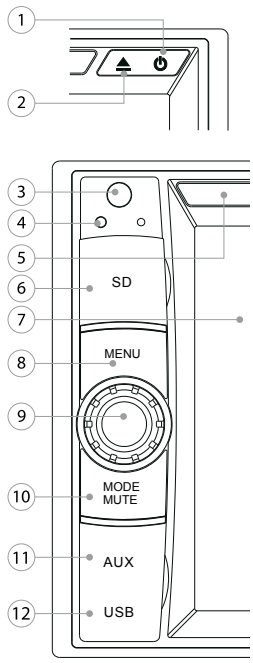
Correct

Limpieza del disco.
Marcas de dedos, polvo o suciedad en la superficie del disco pueden causar que el reproductor funcione con interrupciones. Para una limpieza rutinaria, pase un trapo suave y limpio por la superficie reproducible desde el centro del disco hacia el filo exterior. Si la superficie se encuentra muy manchada, humedezca un trapo suave y limpio en una solución con detergente suave neutro antes de proceder a limpiar el disco.

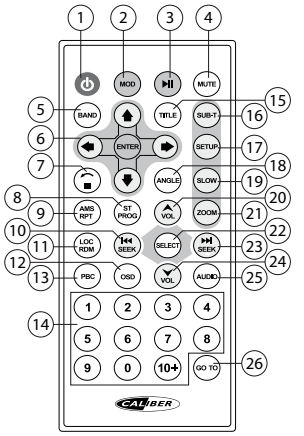
Accesorios del disco
Existen varios accesorios disponibles en el mercado para proteger la superficie del disco y mejorar la calidad del sonido. No obstante, la mayoría afectarán el espesor o el diámetro del disco. Utilizar este tipo de accesorios puede provocar problemas de funcionamiento.

PORTUGUÊS

RDD 802BT GUIA DE INÍCIO RÁPIDO



1. ⏻:
   Prima para ligar o aparelho.
   Quando ligado, prima uma vez para desligar a exibição (com o TFT desligado, o sinal de saída de vídeo estará disponível para que o monitor ligado mostre o visor da unidade.) Prima novamente o botão para ligar novamente o ecrã
   Prima e mantenha o botão para desligar a unidade.
2. **Ejectar:**
   Ejetar o disco
3. **Sensor de IV:**
   Sensor IV do controlo remoto
4. **Reinicializar o sistema:**
   Use uma ponta não-metálica para premir o botão
5. **Ranhura do disco:**
6. **SD:**
   Leitor de cartões Micro SD (máx. 32 GB) - atrás da tampa
7. **Exibição:**
   Ecrã tátil TFT-LCD de 6,5"
8. **Menu:**
   Ir para o menu principal
9. **VOL/SEL:**
   - Rode para ajustar o volume ou ajustar as definições
   - Pressione para entrar no menu de áudio (rodar para ajustar)
10. **Modo / mudo:**
    Escolher entre: Rádio / AUX-in / *Bluetooth* tel. / AV-in / música *Bluetooth* (A2DP)
11. **AUX:**
    Entrada de 3,5mm-in - por trás da tampa de cobertura
12. **USB:**
    Porta USB standard (máx. 32 GB) - atrás da tampa



1. ⏻: LIGAR/DESLIGAR
2. **MOD:** selecionar modo
3. **▶II:** reproduzir/pausa da reprodução
4. **MUTE:** silenciar a saída de áudio
5. **BAND:** seleção de banda (sintonizador)
6. Botões do cursor e botão de confirmação
7. **■:** parar a reprodução
8. **ST/PROG:** seleção de estéreo/faixas do programa a reproduzir (disco/USB/SD)
9. **AMS/RPT:** introduzir as estações a reproduzir (sintonizador) / opções de repetição (disco/USB/SD)
10. **⏮/seek:** faixa anterior (disco/USB/SD/BT) / procurar frequência seguinte (sintonizador)
11. **LOC/RMD:** seleção local (sintonizador) / opções de reprodução aleatória (disco/USB/SD)
12. **OSD:** mostra o Menu de reprodução (disco/USB/SD)
13. **PBC:** controlo de reprodução (disco/USB/SD)
14. Botões numéricos
15. **TITLE:** mostra título (apenas DVD)
16. **SUB-T:** selecionar legendas (apenas DVD)
17. **SETUP:** mostra o menu de configuração
18. **ANGLE:** alterar ângulo (apenas DVD - se disponível)
19. **SLOW:** reprodução em câmara lenta (apenas DVD)
20. Aumentar volume
21. **ZOOM:** etapas de zoom (apenas DVD)
22. **SELECT:** Menu de áudio
23. **⏭/seek:** faixa seguinte (disco/USB/SD/BT) / procurar frequência (sintonizador)
24. Baixar o volume
25. **AUDIO:** alterar o método de saída de áudio (apenas DVD)
26. **GO TO:** Busca de tempo da faixa (disco/USB/SD/BT)

Operações básicas

menu principal
Prima o botão [MENU] (8) para exibir o menu principal. No ecrã home pode escolher os modos disponíveis (RÁDIO / disco / *Bluetooth* / SD / USB / AUX / Música *Bluetooth*) ou entrar no CALENDÁRIO, configurações SWC ou no menu SETUP.

Controlo de Som
- Volume
  Rode o botão [VOL] (9) para ajustar o nível de volume.
- Definições de Áudio
  Ao premir o botão [SEL] (9) irá entrar no menu áudio e pode ajustar GRAVES/AGUDOS/EQUILÍBRIO/FADER.
  Prima para escolher e rode para ajustar.

  Nota: *quando uma pré-definição EQ é escolhido, o controlo de graves e agudos não está disponível.*
- Outras Configurações de Áudio
  Definições como equalizador predefinido ou o volume pode ser ajustado tocando no ícone "EQ" no menu principal.

Modo de exibição dia/noite
Toque no botão "sol" do ecrã na barra de topo para aumentar o brilho.
Toque novamente para reduzir o brilho durante a noite.
Toque novamente para apagar o ecrã.

Setup (configuração)
Entre no menu de configuração tocando no ícone [SETUP] no menu principal. Toque nos itens que gostaria de configurar. Pode ajustar áudio, data e hora, idioma, calibração, etc.

Operações rádio

Band
Toque no botão [BAND] no ecrã para escolher FM1, FM2, FM3, AM1 ou AM2. Em cada banca podem ser armazenados 6 pré-definições.

Função de Pesquisa Rádio
Em Modo Rádio, toque e mantenha premido o botão ⏮ ou ⏭ para ajustar a procura de frequência automaticamente. Toque no botão para ajustar a frequência de rádio manualmente passo a passo.

Guardar as estações pré-definidas
Existem seis botões numerados e pré-definidos no ecrã (P1-P6) que podem ser armazenados e chamar estações para cada banda. Sintonize a estação que deseja armazenar, toque e mantenha premida qualquer tecla de P1-P6 até que oiça um apito. A estação será guardada no número indicado.

Após guardar as estações, pode listar pequenas introduções de cada pré-definição ao tocar no botão [SCAN].

RDS
AF, TA, PTY são as funções RDS. Toque nos botões do ecrã para ligar/desligar estas funções.

Nota: *O RDS poderá não estar disponível em cada país.*

Operações Bluetooth

Emparelhar
Active o *Bluetooth* no seu telemóvel e pesquise dispositivos disponíveis. Seleccione "RDD802BT Caliber", palavra-passe "0000". Se conectado com sucesso, o logótipo *Bluetooth* permanece ligado, se não, o logótipo pisca.

Teclado de marcação
Toque no teclado de marcação para marcar o número para o qual gostaria de ligar. Toque no botão [CALL] (verde) para enviar o número.

Lista de Chamada
Exibe a sua lista telefónica e o histórico de chamadas, se tiver dado autorização.

A2DP
Vá para o modo de música *Bluetooth* para controlar a reprodução de música de seu telefone celular usando os controles na tela (disponível se o seu dispositivo suportar A2DP).

Chamadas Recebidas
- Atender Chamada: prima o botão verde de chamada recebida
- Terminar Chamada: prima o botão vermelho
- Rejeitar Chamada: prima o botão vermelho de chamada recebida

Operações de disco/USB/SD

Coloque um cartão do disco/USB/SD para dentro da unidade.
A unidade irá começar a jogar o conteúdo automaticamente, então ir o modo correto.

Reprodução áudio
Para controlar a reprodução áudio utilize os botões no ecrã.\

Reprodução de DVD / filme
Pressione o botão [SEL] (9) para mostrar as opções de reprodução

Reprodução de imagens
Prima o botão [SEL] (9) para exibir as opções de reprodução

Lista de pastas/ficheiros
Para exibir os conteúdos de USB/SD, toque no botão ↻ no ecrã até que o directório de ficheiros seja exibido.
Os ficheiros são divididos em áudio, filmes e imagens.

ATENÇÃO

Pontos a observar para uma utilização segura.
• Leia atentamente este manual antes de usar este CD e os componentes do sistema. Eles contêm instruções sobre como utilizar este produto de forma segura e eficaz. A marca Caliber não poderá ser responsabilizada por problemas resultantes da inobservância das instruções contidas neste manual.

ATENÇÃO

Este símbolo significa instruções importantes. O não cumprimento das mesmas pode resultar em ferimentos ou danos à propriedade material.

Não utilize qualquer função que o faça distrair-se de uma condução segura.
Qualquer função que requeira a sua atenção prolongada só deve ser realizado após estar parado. Pare sempre o veículo num local seguro antes de executar essas funções. Caso não o faça, poderá provocar um acidente grave.

Mantenha o volume a um nível onde você ainda pode ouvir os ruídos externos durante a condução.
Níveis de volume excessivos que possam sobrepor-se aos sons exteriores como sirenes de veículos de emergência ou sinais de alerta estrada (passagens de nível, etc) podem ser perigosos e pode resultar em um acidente. Níveis de volume elevados também podem causar problemas de AUDIÇÃO.

Minimizar a visualização de exibição durante a condução.
Visualizar o display pode distrair o condutor e causar um acidente.

Não desmonte ou altere.
Fazer isso pode resultar em um acidente, incêndio ou choque elétrico.

Use apenas em carros com 12V volts.
(Verifique com o revendedor se não tiver a certeza.) Não fazer isso pode resultar em incêndio, etc.

Mantenha pequenos objetos como parafusos fora do alcance das crianças.
Engoli-los pode resultar em ferimentos graves. Em caso de ingestão, consulte um médico imediatamente.

Use a amperagem correta ao substituir fusíveis.
Não fazer isso pode resultar em incêndio ou choque elétrico.

Não bloqueie aberturas ou painéis do radiador.
Isso pode causar acumulação de calor e pode resultar em incêndio.

Utilize este produto para aplicações móveis de 12V.
Utilização com outros aplicativos pode resultar em incêndio, choque elétrico ou outros ferimentos.

Não coloque as mãos, dedos ou objetos estranhos nos slots de inserção.
Não coloque as mãos, dedos ou objetos estranhos nos slots de inserção.

Limpeza do produto.
Use um pano seco e macio para a limpeza periódica do produto. Para manchas mais graves, por favor, humedecer o pano apenas com água. A utilização de qualquer outro produto poderá dissolver a pintura ou danificar o plástico.

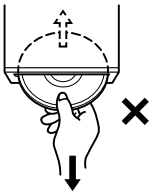
Temperatura.
Certifique-se de que a temperatura no interior do veículo é entre 45 ° C (113 ° F) e 0 ° C (32 ° F) antes de ligar o seu aparelho.

Condensação de humidade.
Poderá aperceber-se o som do disco oscilando devido à condensação. Se isso acontecer, retire o disco do leitor e espere cerca de uma hora para que a humidade evapore.

Disco danificado.
Não tente reproduzir discos riscados, deformados ou danificados. Reprodução de um disco danificado pode danificar seriamente o mecanismo de reprodução.

Manutenção.
Se tiver problemas, não tente consertar o aparelho. Devolva-o ao seu revendedor Caliber ou a Central de Serviços da Caliber mais próximo para manutenção.

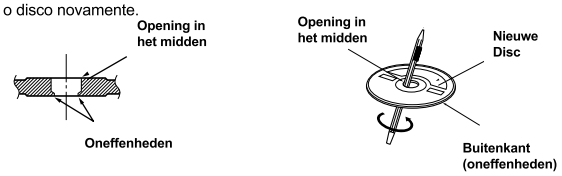
Nunca tente o seguinte.
Não segure ou retire o disco enquanto ele está a ser puxado de volta para o mecanismo de CD. Não tente inserir um disco na unidade quando a unidade está desligada.



Inserção de discos.
O mecanismo aceita apenas um disco de cada vez para reprodução. Não tente inserir mais de um disco. Certifique-se de que o rótulo esteja voltado para cima quando você inserir o disco. “Erro de Disco” será exibido no seu leitor, se você inserir um disco de forma incorreta. Se o “erro de disco”, continuar a ser exibido mesmo que o disco tenha sido inserido corretamente, carrehar no botão RESET com um objeto pontiagudo, como uma caneta esferográfica. A reprodução de um disco, enquanto estiver a conduzir numa estrada com buracos, pode resultar em saltos, mas isso não vai riscar o disco ou danificar o leitor.

Discos de forma irregular.
Certifique-se de usar os discos em forma circular apenas para esta unidade e nunca usar os discos com formas especiais. A utilização de discos de forma especial pode causar danos no mecanismo.

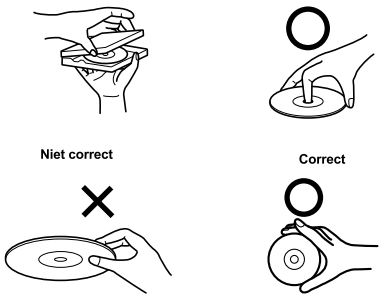
Novos discos.
Para impedir que o disco fique preso, é exibido o “DISC ERROR” sempre que tenham superfícies irregulares ou se os discos forem inseridos incorretamente. Quando um novo disco é ejetado imediatamente após o carregamento inicial, use o dedo para sentir todo o interior do orifício central e a borda externa do disco. Se sentir quaisquer pequenas saliências ou irregularidades, isso poderia inibir o carregamento adequado do disco. Para remover os solavancos, esfregue a borda interna do orifício e borda externa do disco com uma caneta esferográfica ou outro instrumento, em seguida, insira o disco novamente.



Local de instalação.
Certifique-se de que o sistema não será instalado num local sujeito a:

• sol direto e do calor
• Alta humidade e água
• Excesso de poeira
• vibrações excessivas

O manuseamento correto.
Não deixe cair o disco durante o manuseamento. Segure o disco de forma a não deixar impressões digitais na superfície. Não cole fita adesiva, de papel ou etiquetas coladas no disco. Não escreva no disco.

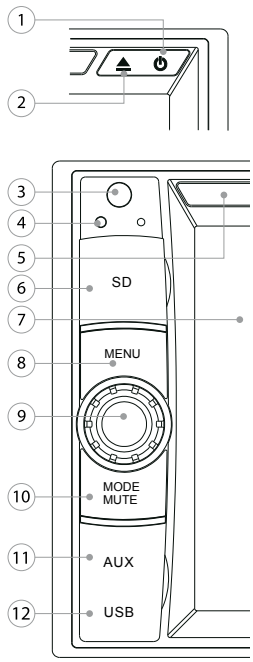


Limpeza de disco (CD/DVD
Impressões digitais, pó, ou terra na superfície do disco podem causar “pulos”n o leitor de DVD. Para limpeza de rotina, limpe a superfície do disco com um pano limpo e macio, do centro do disco para a borda externa. Se a superfície estiver muito suja, humedeça um pano limpo e macio em uma solução de detergente neutro e suave antes de limpar o disco.

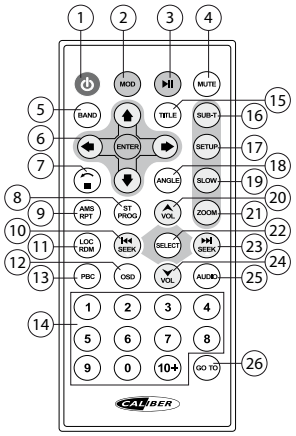
Acessórios para discos (CD/DVD)
Existem vários acessórios disponíveis no mercado para proteger a superfície do disco e melhorar a qualidade do som. No entanto, a maioria deles vai influenciar a espessura e / ou diâmetro do disco. A utilização de tais acessórios pode causar problemas operacionais.

SVENSK

RDD 802BT SNABBSTARTGUIDE



1. ⏻:
   Tryck för att slå PÅ enheten.
   När PÅ, tryck en gång för att stänga AV skärmen (När TFT är av kommer video ut signalen vara tillgänglig så att den anslutna bildskärmen kommer att visa skärmen på enheten.) Tryck åter på knappen för att slå PÅ skärmen igen
   Tryck på och håll inne knappen för att stänga AV enheten.
2. **Mata ut:**
   Mata ut skiva
3. **IR-sensor:**
   Fjärrkontroll IR-sensor
4. **Systemåterställning:**
   Använd ett spetsigt föremål, ej av metall, för att trycka på knappen
5. **Skivplats:**
6. **SD:**
   MicroSD-kortläsare (max. 32GB) - bakom skyddet
7. **Display:**
   6,5" TFT-LCD-pekskärm
8. **Meny:**
   Gå till huvudmeny
9. **VOL/SEL:**
   - Rotera för att justera volymen eller justera inställningar
   - Tryck för att gå till ljudmenyn (rotera för att justera)
10. **Läge / stum:**
    Välj mellan: Radio / AUX-in / *Bluetooth* tel. / AV-in / *Bluetooth* musik(A2DP)
11. **AUX:**
    3,5 mm teleplug-in - bakom täcklocket
12. **USB:**
    Standard USB-port (max. 32GB) - bakom skyddet



1. ⏻: PÅ/AV
2. **MOD:** lägesväljare
3. **▶II:**uppspelning spela/paus
4. **MUTE:** stäng av ljudutgång
5. **BAND:** bandväljare (radio)
6. Markörknappar och bekräfta-knapp
7. **■:** stoppa uppspelning
8. **ST/PROG:** stereoval / programmera spår som ska spelas (skiva/USB/SD)
9. **AMS/RPT:** intro spela stationer (radio) / repetitionsalternativ (skiva/USB/SD)
10. **⏮/seek:** föregående spår (skiva/USB/SD/BT) / frekvenssök ner (radio)
11. **LOC/RMD:** lokalt val (radio) / slumpmässig uppspelning alternativ (skiva/USB/SD)
12. **OSD:** visa uppspelningsmeny (skiva/USB/SD)
13. **PBC:** uppspelningskontroll (skiva/USB/SD)
14. Sifferknappar
15. **TITLE:** visar titel (endast DVD)
16. **SUB-T:** val av undertext (endast DVD)
17. **SETUP:** visar inställningsmeny
18. **ANGLE:** ändrar vinkel (endast DVD - om tillgängligt)
19. **SLOW:** slowmotion-uppspelning (endast DVD)
20. Volym upp
21. **ZOOM:** zoom steg (endast DVD)
22. **SELECT:** Ljudmeny
23. **⏭/seek:** nästa spår (skiva/USB/SD/BT) / frekvenssök upp (radio)
24. Volym ned
25. **AUDIO:** ändra ljudutgångsmetod (endast DVD)
26. **GO TO:** Spåra tidssök (skiva/USB/SD/BT)

Grundläggande funktioner

Huvudmeny
Tryck på [MENU]-knappen (8) för att visa huvudmenyn. På startskärmen kan du välja de olika lägena (RADIO / DISC / *Bluetooth* / SD / USB / AUX / *Bluetooth* Music) or enter the CALENDER, SWC settings or SETUP menu.

Ljudkontroll
- Volym
  Vrid på [VOL]-knappen (9) för att justera volymen.
- Ljudinställningar
  Genom att trycka på [SEL]-knappen (9) kommer du in i ljudmenyn och du kan justera BAS / DISKANT / BALANS / FADER.
  Tryck för att välja och rotera för att justera.

  OBS: *när ett förinställt EQ väljs är bas och diskant kontroll är inte tillgängliga.*
- Andra ljudinställningar
  Inställningar som förinställd equalizer eller ljudstyrkan kan ställas in genom att trycka på "EQ" -ikonen på huvudmenyn .

Dag/natt visningsläge
Tryck på skärmens sol-knapp i det översta fältet för att öka ljusstyrkan.
Tryck igen för att minska ljusstyrkan nattetid.
Tryck igen för att släcka skärmen.

Inställningar
Gå in i inställningsmenyn genom att trycka på [SETUP] i huvudmenyn. Tryck på de objekt du vill ställa in. Du kan justera ljud, datum och klockslag, språk, kalibrering m.m.

Radio funktioner

Band
Tryck på skärmens [BAND]-knapp för att välja FM1, FM2, FM3, AM1 eller AM2. På varje band kan upp till 6 förinställningar lagras.

Radio sökfunktion
I radioläget trycker du på och håller ned knappen ❮ eller ⏭ för att söka efter frekvensen automatiskt. Tryck på knappen för att justera radiofrekvensen manuellt steg för steg.

Spara förinställda stationer
Det finns sex numrerade snabbvalsknapparna på skärmen (P1-P6), som kan lagra och hämta stationer för varje band. Ställ in stationen som du vill spara, tryck och håll ned valfri tangent från P1-P6 tills du hör ett pip. Stationen kommer att sparas i det angivna numret.

När du har sparat stationerna kan du lyssna på korta intron av varje förinställd station genom att trycka på [SCAN]-knappen.

RDS
AF, TA och PTY är RDS-funktionerna. Tryck på knapparna på skärmen för att sätta PÅ/AV dessa funktioner.

OBS! *RDS är kanske inte tillgängligt i alla länder.*

Bluetooth funktioner

Parning
Aktivera *Bluetooth* på din mobiltelefon, och sök efter tillgängliga enheter. Välj "RDD802BT Caliber", lösenord "0000". Om du lyckas ansluta förblir *Bluetooth*-logotypen på, om inte kommer denna logotyp fortsätter att blinka.

Knappsats
Tryck på knappsatsen för att ringa det nummer du vill ringa. Tryck på [CALL]-knappen (grön) för att skicka numret.

Samtalslista
Visar din telefonbok och samtalshistorik, om du har gett tillåtelse.

A2DP
Gå till *Bluetooth* musikläge för att styra spela musik på din mobiltelefon med hjälp av kontroller på skärmen (tillgänglig om din enhet stöder A2DP).

Inkommande samtal
- Svara samtal: Tryck på den gröna hornet vid ett inkommande samtal
- Avsluta samtal: Tryck på det röda hornet
- Avvisa samtal: Tryck på det röda hornet vid ett inkommande samtal

Disc/USB/SD operationer
Placera en Disc/USB/SD-kort i enheten. Enheten kommer att börja spela innehållet automatiskt, annars gå rätt läge.

Ljuduppspelning
För att kontrollera ljuduppspelning, använd knapparna på skärmen.

DVD / Film uppspelning
Tryck på [SEL] knappen (9) för att visa alternativ uppspelnings

Bildvisning
Tryck på [SEL]-knappen (9) för att visa uppspelningsalternativ

Mapp/fillista
För att visa innehållet på USB/SD, tryck på ↺-knappen på skärmen för att gå tillbaka till filkatalogen visas.
Filerna är indelade i ljud, filmer och bilder.

RCD FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

VARNING

Punkter att notera för säker användning

• Läs manualen noga innan du använder skivan och systemkomponenterna. De innehåller instruktioner om hur du använder produkten på ett säkert och effektivt sätt. Caliber ansvarar inte för problem som uppstår av underlåtenhet att följa instruktionerna i manualen.

⚠ **VARNING**

DEN HÄR SYMBOLEN MARKERAR VIKTIG INFORMATION. ATT BORTSE FRÅN DESSA KAN LEDA TILL SKADOR PÅ PERSON ELLER EGENDOM.

⚠ **Använd inte någon funktion som tar uppmärksamheten bort från ett säkert sätt att köra din bil.**
Varje funktion som kräver din långvariga uppmärksamhet bör endast utföras efter att ha stannat helt. Stanna alltid fordonet på en säker plats innan dessa funktioner används. Underlåtenhet att göra detta kan resultera i en olycka.

⚠ **Håll volymen på en nivå där du fortfarande kan höra ljud utifrån när du kör.**
För hög volym som döljer ljud som utryckningsfordons-sirener eller vägsignaler (t.ex. järnvägsövergångar) kan vara farligt och kan leda till en olycka. ATT LYSSNA PÅ FÖR HÖGA VOLYMER I EN BIL KAN OCKSÅ GE HÖRSELSKADOR.

⚠ **Ta inte isär eller ändra.**
Det kan resultera i en olycka, brand eller elektriska stötar.

⚠ **Använd endast i bilar med 12 V negativ jordning.**
(Kontrollera med din återförsäljare om du är osäker.) Underlåtenhet att göra detta kan resultera i brand m.m.

⚠ **Håll små föremål som skruvar utom räckhåll för barn.**
Att svälja dessa kan leda till allvarliga skador. Vid förtäring, kontakta läkare omedelbart.

⚠ **Använd rätt amperetal vid byte av säkringar.**
Underlåtenhet att göra detta kan leda till brand eller elektriska stötar.

⚠ **Blockera inte ventiler eller radiatorpaneler.**
Det kan göra att värme alstras inuti apparaten och kan orsaka brand.

⚠ **Använd denna produkt för mobila 12 V applikationer.**
Annan användning än avsett bruk kan leda till brand, elektriska stötar eller andra skador.

⚠ **Pressa inte in händer, fingrar eller främmande föremål i öppningar eller luckor.**
Det kan resultera i personskador eller skador på produkten.

⚠ **Stoppa bruk omedelbart om ett problem visas.**
Underlåtenhet att göra detta kan leda till personskador eller skador på produkten. Returnera den till en auktoriserad Caliber-återförsäljare eller närmaste Caliber-servicecenter för reparation.

Produkt rengöring.
Använd en mjuk, torr trasa för att rengöra produkten. För svårare fläckar kan du blöta trasan med vatten (endast). Allt annat kan lösa upp färgen eller skada plasten.

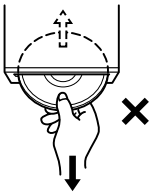
Temperatur.
Se till att temperaturen inuti fordonet är mellan +45 °C (+113 °F) och 0 °C (+32 °F) innan bilstereon slås på.

Kondens.
Du kan märka att ljudet från skivan svänger på grund av kondensering. Om detta händer, ta ut skivan ur spelaren och vänta cirka en timme så att fukten dunstar bort.

Skadad skiva.
Försök inte att spela en sprucken, skev eller skadad skiva. Att spela en skadad skiva kan allvarligt skada uppspelningsmekanismen.

Underhåll.
Om du har problem, försök inte reparera enheten själv. Kontakta istället din Caliber-återförsäljare eller närmaste Caliber-servicecenter för service.

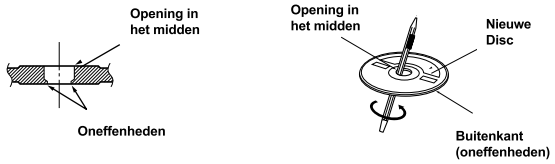
Försök aldrig följande.
Ta aldrig tag i och dra ut skivan medan den håller på att skjutas in i spelaren med den automatiska laddningsmekanismen. Försök inte att sätta in en skiva i enheten när enheten är avstängd.



nmatning av skivor.
Din spelare accepterar enbart en skiva åt gången för uppspelning. Försök inte att sätta i flera skivor. Se till att etikettsidan är vänd uppåt när du sätter i skivan. “Disc error” visas på spelaren om du sätter i en skiva på felaktigt sätt. Om “Disc error” fortsätter att visas även om skivan har satts i på rätt sätt trycker du på RESET-knappen med ett spetsigt föremål, t.ex. en kulspetspenna. Att Spela en skiva när man kör på mycket ojämnt väglag kan resultera i att skivan hoppar men detta kommer inte att repa skivan eller skada spelaren.

Ojämnt formade skivor.
Se till att endast använda runda skivor för denna enhet och aldrig specialutformade skivor. Användning av specialutformade skivor kan skada mekanismen.

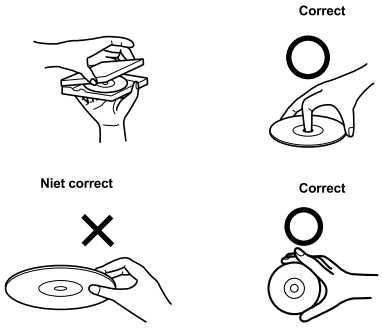
Nya skivor.
För att förhindra att skivan fastnar visas “Disc error” om skivor med oregelbundna ytor sätts i eller om skivor sätts i på fel sätt. När en ny skiva matas ut direkt efter att den har laddats, använd fingret för att känna sig runt insidan av mitthålet och den yttre kanten av skivan. Om du känner några förhöjningar eller ojämnheter kan detta förhindra att skivan sätts i på rätt sätt. För att avlägsna dessa ojämnheter kan du slipa till kanterna i mitthålet och den yttre kanten av skivan med en kulspetspenna eller ett liknande instrument och sedan sätta i skivan igen.



Installationsplatsen.
Se till att systemet inte kommer att installeras på en plats där den utsätts för:

• Direkt solljus och värme
• Hög luftfuktighet och vatten
• Mycket damm
• Vibrationer

Korrekt hantering.
Tappa inte skivan när du hanterar den. Håll skivan så att du inte lämnar fingeravtryck på ytan. Fäst inte tejp, papper eller etiketter på skivan. Skriv inte på skivan.

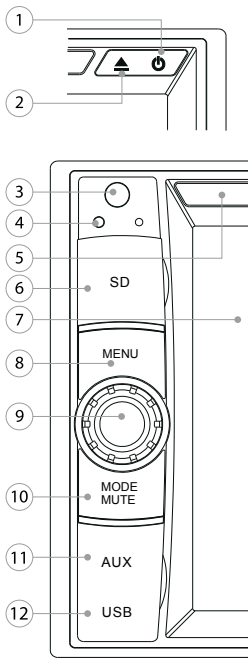


Skiv rengöring.
Fingeravtryck, damm och smuts på skivans yta kan orsaka att DVD-spelaren hoppar. För rutinmässig rengöring, torka av spelytan med en ren, mjuk trasa från skivans mitt ut mot dess kanter. Om ytan är mycket smutsig, fukta en ren och mjuk trasa i en lösning av milt rengöringsmedel innan du torkar av skivan.

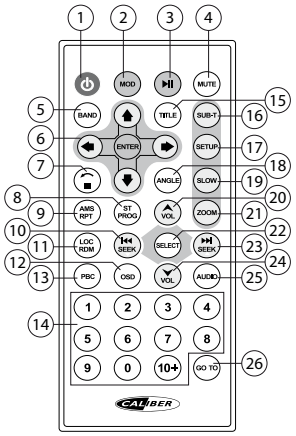
Skivtillbehör
Det finns olika tillbehör på marknaden för att skydda skivytan och förbättra ljudkvaliteten. Emellertid kommer de flesta av dem att påverka tjockleken och/eller diametern på skivan. Användning av sådana tillbehör kan orsaka driftsproblem.

POLSKI

RDD 802BT PRZEWODNIK SZYBKIEGO STARTU



1. ⏻:
   Nacisnąć, aby włączyć urządzenie.
   Gdy urządzenie jest włączone, jedno naciśnięcie wyłącza ekran (po wyłączeniu ekranu sygnał wideo wciąż będzie dostępny, więc na podłączonym monitorze będzie wyświetlany ekran tego urządzenia). Nacisnąć ponownie, aby włączyć ekran.
   Nacisnąć i przytrzymać przycisk, aby WYŁĄCZYĆ urządzenie
2. **Wysuń:**
   Wysuwanie płyt
3. **Czujnik podczerwieni:**
   Czujnik zdalnego sterowania
4. **Reset systemu:**
   Przycisk należy nacisnąć spiczastym, niemetalowym przedmiotem
5. **Czytnik płyt:**
6. **SD:**
   Czytnik kart Micro SD (maks. 32 GB) — za pokrywą
7. **Wyświetlacz:**
   Dotykowy ekran TFT-LCD 6,5 cala
8. **Menu:**
   Przejdź do głównego menu
9. **VOL/SEL:**
   - Pokrętło regulacji głośności i modyfikowania ustawień
   - Nacisnąć, aby wejść w menu audio
   (w celu regulacji należy obracać pokrętłem)
10. **Tryb / niemy:**
    Wybór między: Radio / AUX in / *Bluetooth* tel. / AV-in / *Bluetooth* muzyka (A2DP)
11. **AUX:**
    Wejście JACK 3,5 mm — za kołpakiem pokrywy
12. **USB:**
    Standardowy port USB (maks. 32 GB) — za pokrywą



1. ⏻: Włączanie i wyłączanie zasilania
2. **MOD:** Wybieranie trybu
3. **▶II:**Uruchamianie lub wstrzymywanie odtwarzania
4. **MUTE:** Wyciszanie dźwięku wyjściowego
5. **BAND:** Wybieranie pasma (tuner)
6. Przyciski kursora i przycisk zatwierdzania
7. **■:** Zatrzymywanie odtwarzania
8. **ST/PROG:** Wybieranie trybu stereofonicznego lub programowanie utworów do odtwarzania (płyta/USB/SD)
9. **AMS/RPT:** odtwarzanie chwilowe stacji radiowych (tuner) / opcje powtarzania (płyta/USB/SD)
10. **⏮/seek:** poprzedni utwór (płyta/USB/SD/BT) / przeszukiwanie częstotliwości w dół (tuner)
11. **LOC/RMD:** wybieranie lokalnych stacji (tuner) / opcje odtwarzania losowego (płyta/USB/SD)
12. **OSD:** Wyświetlanie menu odtwarzania (płyta/USB/SD)
13. **PBC:** Sterowanie odtwarzaniem (płyta/USB/SD)
14. Przyciski numeryczne
15. **TITLE:** wyświetlanie tytułu (tylko DVD)
16. **SUB-T:** wybieranie podtytułu (tylko DVD)
17. **SETUP:** wyświetlanie menu konfiguracji
18. **ANGLE:** zmiana kąta (tylko DVD - jeśli opcja dostępna)
19. **SLOW:** odtwarzanie w zwolnionym tempie (tylko DVD)
20. Zwiększanie głośności
21. **ZOOM:** zbliżanie lub oddalanie (tylko DVD)
22. **SELECT:** Menu audio
23. **⏭/seek:** poprzedni utwór (płyta/USB/SD/BT) / przeszukiwanie częstotliwości w górę (tuner)
24. Zmniejszanie głośności
25. **AUDIO:** zmienianie metody wyprowadzania dźwięku (tylko DVD)
26. **GO TO:** Przeszukiwanie wg czasu (płyta/USB/SD/BT)

Funkcje podstawowe

Menu główne

Nacisnąć przycisk MENU (8), aby wyświetlić ekran główny. Na tym ekranie można wybrać jeden z dostępnych trybów roboczych (Radio / DISC / *Bluetooth* / SD / USB / AUX / Muzyka *Bluetooth*) lub wejść do kalendarza, ustawień SWC lub menu SETUP.

Sterowanie dźwiękiem

- Głośność
  Potencjometrem [VOL] (9) dobrać poziom głośności.
- Ustawienia dźwięku
  Naciśnięcie przycisku [SEL] (9) spowoduje wywołanie menu audio, umożliwiające edycję opcji BASS / TREBLE / BALANCE / FADER. Nacisnąć, aby wybrać i pokręcić, aby ustawić.

  Uwaga: *Po wybraniu fabrycznych ustawień korektora, opcje BASS i TREBLE nie są dostępne.*
- Pozostałe ustawienia dźwięku
  Ustawienia takie jak zadanej korektora lub głośności można ustawić poprzez dotknięcie ikony "EQ" w menu głównym.

Dzienny lub nocny tryb wyświetlania

Na górnym pasku ekranu dotknąć przycisk "Sun", aby zwiększyć jaskrawość.
Dotknąć jeszcze raz, aby zmniejszyć jaskrawość w porze nocnej.
Dotknąć jeszcze raz, aby ekran stał się czarny.

Konfiguracja

Menu konfiguracji włącza się, dotykając ikonę [SETUP] na ekranie głównym. Dotknąć element, którego ustawienia należy zmienić. Regulować można dźwięk, datę i czas, język, kalibrację, itd.

Obsługa radia

Pasmo

Dotknąć przycisku [BAND], aby wybrać opcję FM1, FM2, FM3, AM1 lub AM2. W każdym paśmie można zachować 6 stacji.

Funkcja wyszukiwania stacji radiowych

W trybie radia dotknąć i przytrzymać przycisk ❮ lub ❯, aby uruchomić automatyczne przeszukiwanie częstotliwości. Dotykać przycisk, aby ręcznie zmieniać częstotliwość krok po kroku.

Zachowywanie stacji radiowych

W każdym paśmie, na ekranie znajduje się sześć ponumerowanych przycisków (P1–P6), którymi można zachowywać i wywoływać wybrane stacje radiowe. Dostroić stację, a następnie dotknąć i przytrzymać dowolny przycisk od P1–P6, aż pojawi się krótki dźwięk. Stacja radiowa zostanie zachowana pod wybranym numerem.

Po zachowaniu stacji można posłuchać krótkich zapowiedzi każdej z nich, dotykając przycisk [SCAN].

RDS

AF, TA i PTY to funkcje systemu RDS. Dotknąć odpowiednie przyciski ekranowe, aby włączyć lub wyłączyć żądaną funkcję.

Uwaga: *System RDS może być niedostępny w niektórych krajach.*

Obsługa systemu *Bluetooth*

Parowanie

W telefonie komórkowym włączyć system *Bluetooth* i wyszukiwanie dostępnych urządzeń. Wybrać opcję "RDD802BT Caliber", hasło "0000". Po pomyślnym połączeniu logo *Bluetooth* będzie włączone, a przy braku połączenia logo będzie migać.

Klawiatura numeryczna

Za pomocą klawiatury wpisać żądany numer telefonu. Dotknąć przycisk [CALL] (zielony), aby wysłać numer.

Wykaz połączeń

Wyświetlanie książki telefonicznej oraz wykazu połączeń, jeśli wyrażono zgodę.

A2DP

Przejdź do trybu muzycznego *Bluetooth*, aby kontrolować odtwarzanie muzyki z telefonu komórkowego za pomocą elementów sterujących wyświetlanych na ekranie (opcja dostępna, gdy urządzenie obsługuje profil A2DP).

Połączenia przychodzące

- Odbieranie połączenia: dotknąć zielony róg połączenia przychodzącego
- Kończenie połączenia: dotknąć czerwony róg
- Odrzucanie połączenia: dotknąć czerwony róg połączenia przychodzącego

Operacje Disc/USB/SD

Umieścić kartę Disc / USB / SD do urządzenia. Urządzenie automatycznie rozpocznie odtwarzanie zawartości, w przeciwnym wypadku przejdź do trybu prawo.

Odtwarzanie dźwięku

Do sterowania odtwarzaniem dźwięku używać elementów ekranowych.

Odtwarzanie DVD / Video

Naciśnij przycisk [SEL] (9), aby wyświetlić opcje odtwarzania

Wyświetlanie obrazów

Nacisnąć przycisk [SEL] (9), aby wyświetlić opcje wyświetlania.

Wykaz plików lub katalogów

Aby wyświetlić zawartość pamięci USB lub karty SD, dotknąć przycisk ekranowy ↻, aby wrócić aż do katalogu głównego.
Pliki są dzielone na pliki dźwiękowe, wideo i obrazy.

RCD ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

OSTRZEŻENIE

Wskazówki bezpiecznego użytkowania

• Uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed rozpoczęciem korzystania z niniejszej płyty oraz komponentów systemu. Zawierają one instrukcje dotyczące korzystania z niniejszego produktu w sposób skuteczny oraz bezpieczny. Firma Caliber nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z niezastosowania się do wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.

⚠ **OSTRZEŻENIE**

Ten symbol oznacza ważne instrukcje. Niezastosowanie się do takich instrukcji może spowodować obrażenia ciała lub zniszczenie mienia.

⚠ **Nie używać żadnych funkcji, które odwracają uwagę od bezpiecznego prowadzenia pojazdu.**
Każdą czynność wymagającą dłuższego skupienia uwagi należy wykonywać dopiero po całkowitym zatrzymaniu pojazdu. Przed przystąpieniem do wykonywania takich czynności zawsze zatrzymać pojazd w bezpiecznym miejscu. Niezastosowanie się może doprowadzić do wypadku.

⚠ **Keep the volume at a level where you can still hear outside noises while driving.**
Excessive volume levels that obscure sounds such as emergency vehicle sirens or road warning signals (train crossings, etc.) can be dangerous and may result in an accident. LISTENING AT LOUD VOLUME LEVELS IN A CAR MAY ALSO CAUSE HEARING DAMAGE.

⚠ **Zminimalizować patrzenie na ekran podczas jazdy.**
Spoglądanie na wyświetlacz może odwracać uwagę kierowcy od drogi przed pojazdem i być przyczyną wypadku

⚠ **Nie należy demontować ani modyfikować.**
Może to doprowadzić do wypadku, pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.

⚠ **Stosować tylko w samochodach z negatywnym uziemieniem 12 V.**
(W razie wątpliwości skontaktować się ze sprzedawcą) Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować pożar itp.

⚠ **Trzymać małe przedmioty, takie jak śruby, w miejscu niedostępnym dla dzieci.**
Połknięcie może spowodować poważne obrażenia. W przypadku połknięcia, natychmiast skonsultować się z lekarzem.

⚠ **Używać odpowiedniego natężenia prądu podczas wymiany bezpieczników.**
Niezastosowanie się do tego zalecenia może doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.

⚠ **Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych lub paneli grzewczych.**
Może to spowodować nagrzanie wnętrza urządzenia oraz pożar.

⚠ **Produkt stosować jedynie do mobilnych zastosowań 12 V.**
Stosowanie do celów innych niż zalecane może doprowadzić do pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub innych obrażeń.

⚠ **Nie umieszczać rąk, palców lub obcych przedmiotów w gniazdach wtykowych lub lukach.**
Może to spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu

Natychmiast wyłączyć, gdy wystąpi problem podczas korzystania z produktu.
Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu. Produkt zwrócić do autoryzowanego dystrybutora firmy Caliber lub najbliższego centrum serwisowego Caliber.

Czyszczenie produktu.
Używać miękkiej suchej szmatki do okresowego czyszczenia produktu. W przypadku poważniejszych zabrudzeń, szmatkę należy zwilżyć wodą. Wszystkie inne ciecze mogą spowodować rozpuszczenie lakieru lub uszkodzenie plastikowej obudowy.

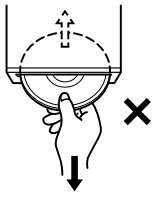
Temperatura.
Przed włączeniem urządzenia upewnić się, że temperatura wewnątrz pojazdu znajduje się w przedziale od 0 °C (+32 °F) do 45 °C (+113 °F).

Kondensacja wilgoci.
Możliwa jest płynna modulacja dźwięku odtwarzanej płyty spowodowana kondensacją wilgoci. W takiej sytuacji należy wyjąć płytę z odtwarzacza i poczekać około godziny na wyparowanie wilgoci.

Uszkodzone płyty.
Nie wolno odtwarzać połamanych, zakrzywionych lub uszkodzonych płyt. Odtwarzanie uszkodzonych płyt może spowodować poważne uszkodzenie mechanizmu odtwarzania.

Konserwacja.
W przypadku problemów, nie należy podejmować samodzielnej naprawy urządzenia. Należy zwrócić się do przedstawiciela firmy Caliber lub najbliższego centrum serwisowego Caliber.

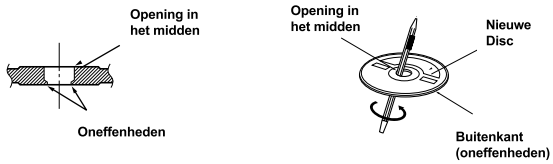
Nigdy nie należy wykonywać następujących czynności.
Nie chwytać oraz nie ciągnąć płyty, została wciągnięta do środka przez mechanizm powtórnego załadowania. Nie próbować wkładać płyty do urządzenia, jeśli wyłączone jest zasilanie.



Wkładanie płyty.
Odtwarzacz przyjmuje tylko jedną płytę do odtwarzania w danym czasie. Nie wkładać więcej niż jednego płyty. Upewnić się, że etykieta skierowana jest ku górze przy wkładaniu płyty. Odtwarzacz wyświetli „Disc error" jeśli płyta zostanie włożona niewłaściwie. Jeśli wyświetlanie „Disc error" będzie się utrzymywało, nawet gdy płyta została włożona prawidłowo, należy nacisnąć przycisk RESET szpiczastym przedmiotem, takim jak długopis. Odtwarzanie muzyki podczas jazdy na nierównej nawierzchni może spowodować przeskakiwanie dźwięku, ale nie doprowadzi do porysowania płyty ani uszkodzenia odtwarzacza.

Płyty o nieregularnym kształcie.
W tym urządzeniu należy odtwarzać wyłącznie okrągłe płyty, nie należy korzystać z płyt kształtowych. Używanie płyt o innym kształcie niż okrągły może spowodować uszkodzenie mechanizmu.

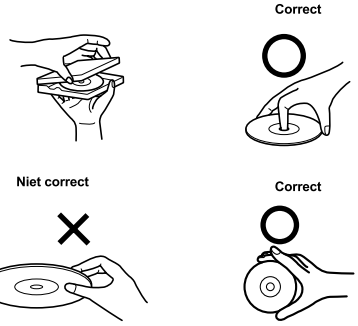
Nowe płyty.
Przy próbie włożenia płyty o nieregularnym kształcie lub gdy płyta jest umieszczone nieprawidłowo, wyświetlony zostanie komunikat „Disc error". Aby zapobiec zakleszczeniu płyty, po tym jak zostanie ona wysunięta po uprzedniej próbie załadowania, należy przesunąć palec po wnętrzu środkowego otworu oraz po zewnętrznej krawędzi płyty. Obecne tam nierówności lub zgrubienia mogą uniemożliwiać prawidłowe załadowanie płyty. Nierówności można usunąć, wycierając krawędź środkowego otworu oraz zewnętrzną krawędź płyty długopisem lub podobnym przedmiotem, a następnie włożyć płytę ponownie.



Miejsce montażu.
Należy upewnić się, że system nie zostanie zamontowany w miejscu narażonym na:

- Bezpośrednie działanie promieni słonecznych oraz ciepła
- Wysoką wilgotność powietrza oraz wody
- Nadmierny kurz
- Nadmierne wibracje

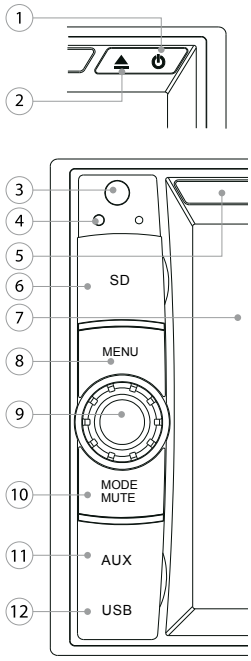
Prawidłowa obsługa.
Nie upuścić płyty w trakcie przenoszenia. Trzymać płytę tak, aby nie zostawić odcisków palców na powierzchni. Nie przyklejać taśm, papieru lub etykiet na płytę. Nie pisać po powierzchni płyty.



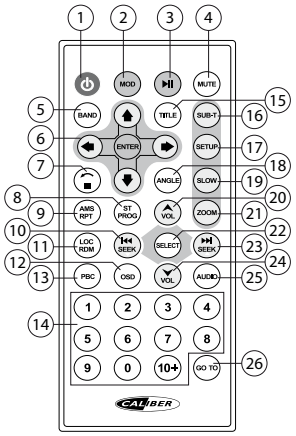
Czyszczenie płyty.
Odciski palców, kurz lub zabrudzenia na powierzchni płyty mogą spowodować, że odtwarzacz DVD będzie pomijał utwory. W celu rutynowego wyczyszczenia, należy przetrzeć powierzchnię płyty czystą, miękką szmatką od środka płyty ku jej krawędzi. Jeżeli powierzchnia jest mocno zabrudzona, należy zwilżyć czystą i miękką szmatkę w roztworze łagodnego i neutralnego detergentu przed rozpoczęciem czyszczenia płyty.

Akcesoria do płyt.
Na rynku dostępne są różne akcesoria służące ochronie powierzchni płyt i poprawy jakości dźwięku. Jednak większość z nich ma wpływ na grubość i/lub średnicę otworu płyty. Korzystanie z takich akcesoriów może spowodować problemy z odtwarzaniem.

RDD 802BT ΟΔΗΓΟΣ ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ



1. ⏻:
   Πιέστε για ενεργοποίηση της μονάδας.
   Όταν η μονάδα είναι ενεργοποιημένη, πιέστε μία φορά για απενεργοποίηση (Όταν η οθόνη TFT είναι σβηστή, διατίθεται κανονικά σήμα εξόδου, ώστε στη συνδεδεμένη οθόνη να εμφανίζεται η εικόνα της μονάδας.) Πιέστε ξανά το πλήκτρο για να ενεργοποιήσετε και πάλι την οθόνη.
   Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί για να ΣΒΗΣΕΤΕ τη συσκευή
2. **Εξαγωγή:**
   Εξαγωγή δίσκου
3. **Αισθητήρας υπερύθρων:**
   Αισθητήρας υπερύθρων τηλεχειριστηρίου
4. **Επαναφορά συστήματος:**
   Χρησιμοποιήστε ένα μη μεταλλικό αντικείμενο για να πατήσετε το κουμπί
5. **Υποδοχή δίσκου:**
6. **SD:**
   Ανάγνωση κάρτας Micro SD (μέγιστη 32GB) – πίσω από το κάλυμμα
7. **Εμφάνιση:**
   Οθόνη αφής TFT-LCD 6,5”
8. **Μενού:**
   Μετάβαση στο κεντρικό μενού
9. **VOL/SEL:**
   - Περιστρέψτε για ρύθμιση της έντασης ή προσαρμογή των ρυθμίσεων
   - Πιέστε το για πρόσβαση στο μενού ήχου (περιστρέψτε το για να ρυθμίσετε)
10. **Λειτουργία / βουβός:**
    Επιλέξτε από τις εξής: Ραδιόφωνο / AUX-in / Τηλέφωνο *Bluetooth*. / AV-in / Μουσική *Bluetooth* (A2DP)
11. **AUX:**
    Είσοδος jack 3,5 mm - πίσω από το κάλυμμα της πρόσοψης
12. **USB:**
    Κανονική θύρα USB (μέγιστη 32GB) - πίσω από το κάλυμμα



1. ⏻: Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση
2. **MOD:** Επιλογή λειτουργίας
3. **▶II:** Αναπαραγωγή/παύση αναπαραγωγής
4. **MUTE:** Σίγαση ήχου
5. **BAND:** Επιλογή ζώνης (δέκτης)
6. Κουμπιά δρομέα και κουμπί επιβεβαίωσης
7. **■:** Διακοπή αναπαραγωγής
8. **ST/PROG:** επιλογή στερεοφωνικού ήχου/κομματιών προγράμματος για αναπαραγωγή (δίσκος/USB/SD)
9. **AMS/RPT:** Σταθμοί αναπαραγωγής με τη σειρά (δέκτης) / επιλογές πανάληψης (δίσκο/USB/SD)
10. **⏮/seek:** Προηγούμενο κομμάτι (δίσκος/USB/SD/BT) / αναζήτηση συχνότητας προς τα πίσω (δέκτης)
11. **LOC/RMD:** Τοπική επιλογή (δέκτης) / επιλογές τυχαίας αναπαραγωγής (δίσκος/USB/SD)
12. **OSD:** Εμφάνιση μενού αναπαραγωγής (δίσκος/USB/SD)
13. **PBC:** Έλεγχος αναπαραγωγής (δίσκος/USB/SD)
14. Αριθμητικά κουμπιά
15. **TITLE:** Εμφάνιση τίτλου (μόνο για DVD)
16. **SUB-T:** Επιλογή υποτίτλων (μόνο για DVD)
17. **SETUP:** Εμφάνιση μενού ρυθμίσεων
18. **ANGLE:** Αλλαγή πλευράς (μόνο DVD, αν υπάρχει)
19. **SLOW:** Αναπαραγωγή σε αργή κίνηση (μόνο DVD)
20. Αύξηση έντασης
21. **ZOOM:** Σταδιακή μεγέθυνση (μόνο DVD)
22. **SELECT:** Μενού ήχου
23. **⏭/seek:** Επόμενο κομμάτι (δίσκος/USB/SD/BT) / αναζήτηση συχνότητας προς τα εμπρός (δέκτης)
24. Μείωση έντασης
25. **AUDIO:** Αλλαγή μεθόδου εξόδου ήχου (μόνο DVD)
26. **GO TO:** Αναζήτηση ώρας κομματιού (δίσκος/USB/SD/BT)

Βασικές λειτουργίες

Κυρίως μενού

Πατήστε το κουμπί [MENU] (8) για εμφάνιση του κύριου μενού. Από την αρχική οθόνη μπορείτε να επιλέξετε τις διαθέσιμες λειτουργίες (RADIO / DISC / Bluetooth / SD / USB / AUX / Μουσική Bluetooth) ή πληκτρολογήστε το ημερολόγιο, SWC ρυθμίσεις ή το μενού ΡΥΘΜΙΣΗ.

Έλεγχος ήχου

- Ένταση
  Περιστρέψτε το κουμπί [VOL] (9) για να ρυθμίσετε την ένταση.
- Ρυθμίσεις ήχου
  Πατήστε το κουμπί [SEL] (9) για να ανοίξετε το μενού ήχου και να ρυθμίσετε τις επιλογές BASS / TREBLE / BALANCE / FADER. Πατήστε για επιλογή και περιστρέψτε για ρύθμιση.

  Σημείωση: όταν επιλέγεται προεπιλεγμένη ρύθμιση EQ, δεν επιτρέπεται η προσαρμογή των μπάσων και των πρίμων.
- Άλλες ρυθμίσεις ήχου
  Ρυθμίσεις όπως η προεπιλογή ισοσταθμιστή ή ένταση μπορεί να ρυθμιστεί πατώντας το εικονίδιο "EQ" στο κύριο μενού.

Πρωινή/νυχτερινή λειτουργία προβολής

Αγγίξτε το εικονίδιο του ήλιου στην πάνω γραμμή για να αυξήσετε τη φωτεινότητα. Αγγίξτε ξανά για να μειώσετε τη φωτεινότητα κατά τη διάρκεια της νύχτας. Αγγίξτε ξανά για να σβήσει η οθόνη.

Ρύθμιση

Ανοίξτε το μενού ρύθμισης αγγίζοντας το εικονίδιο [SETUP] στο κύριο μενού. Αγγίξτε τα στοιχεία που θέλετε να ρυθμίσετε. Μπορείτε να ρυθμίσετε τον ήχο, την ημερομηνία και την ώρα, τη γλώσσα, τη βαθμονόμηση κτλ.

Λειτουργία ραδιοφώνου

Ζώνη

Αγγίξτε το κουμπί [BAND] της οθόνης για να επιλέξετε FM1, FM2, FM3, AM1 ή AM2. Σε κάθε ζώνη μπορούν να αποθηκευτούν έως 6 προεπιλεγμένες ρυθμίσεις.

Λειτουργία αναζήτησης ραδιοφωνικών σταθμών

Από τη λειτουργία ραδιοφώνου μπορείτε να πατήσετε παρατεταμένα το κουμπί < ή > για αυτόματη αναζήτηση συχνοτήτων. Αγγίξτε το πλήκτρο για να ρυθμίσετε χειροκίνητα τη ραδιοφωνική συχνότητα βήμα προς βήμα.

Αποθήκευση προεπιλεγμένων σταθμών

Υπάρχουν έξι αριθμημένα προεπιλεγμένα κουμπιά στην οθόνη (P1-P6), στα οποία μπορείτε να αποθηκεύετε σταθμούς για κάθε ζώνη και να τους ανακαλείτε. Συντονιστείτε στο σταθμό που θέλετε να αποθηκεύσετε και κρατήστε πατημένο ένα κουμπί από P1-P6 μέχρι να ακουστεί ένα ηχητικό σήμα. Ο σταθμός θα αποθηκευτεί στον καθορισμένο αριθμό.

Μετά την αποθήκευση των σταθμών μπορείτε να ακούτε σύντομες εισαγωγές του κάθε προεπιλεγμένου σταθμού αγγίζοντας το κουμπί [SCAN].

RDS

Διατίθενται οι λειτουργίες RDS AF, TA και PTY. Αγγίξτε τα κουμπιά της οθόνης για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε αυτές τις λειτουργίες.

Σημείωση: *Η λειτουργία RDS μπορεί να μην είναι διαθέσιμη σε όλες τις χώρες.*

Λειτουργίες *Bluetooth*

Ζεύξη

Ενεργοποιήστε το *Bluetooth* του κινητού τηλεφώνου σας και αναζητήστε τις διαθέσιμες συσκευές. Επιλέξτε τη συσκευή "RDD802BT Caliber" και πληκτρολογήστε τον κωδικό πρόσβασης "0000". Αν η σύνδεση ολοκληρωθεί με επιτυχία, το λογότυπο *Bluetooth* ανάβει σταθερά. Σε αντίθετη περίπτωση αναβοσβήνει.

Πληκτρολόγιο

Αγγίξτε το πληκτρολόγιο για να πληκτρολογήσετε τον αριθμό που θέλετε να καλέσετε. Αγγίξτε το κουμπί [CALL] (πράσινο) για αποστολή του αριθμού.

Λίστα κλήσεων

Εμφανίζει τον τηλεφωνικό κατάλογο και το ιστορικό κλήσεων, αν έχετε δώσει σχετική άδεια.

A2DP

Μεταβείτε στη λειτουργία μουσικής *Bluetooth* για τον έλεγχο της αναπαραγωγής μουσικής από το κινητό σας τηλέφωνο, χρησιμοποιώντας τα στοιχεία ελέγχου στην οθόνη (διατίθεται αν η συσκευή σας υποστηρίζει A2DP).

Εισερχόμενες κλήσεις

- Απάντηση κλήσης: πατήστε την πράσινη κόρνα κατά τη λήψη μιας εισερχόμενης κλήσης
- Τερματισμός κλήσης: πατήστε την κόκκινη κόρνα
- Απόρριψη κλήσης: πατήστε την κόκκινη κόρνα κατά τη λήψη μιας εισερχόμενης κλήσης

Λειτουργίες δίσκο/USB/SD

Τοποθετήστε μια κάρτα το Disc/USB/SD στη μονάδα. Η μονάδα θα αρχίσει να παίζει το περιεχόμενο αυτόματα, αλλιώς πάμε τη σωστή λειτουργία.

Αυτόματη αναπαραγωγή

Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά της οθόνης για έλεγχο της αναπαραγωγής ήχου

DVD / αναπαραγωγής ταινιών

Πιέστε το κουμπί [SEL] (9) για να δείξει τις επιλογές αναπαραγωγής.

Αναπαραγωγή εικόνας

Πατήστε το κουμπί [SEL] (9) για εμφάνιση των επιλογών αναπαραγωγής.

Λίστα φακέλων/αρχείων

Για να εμφανιστούν τα περιεχόμενα του μέσου USB/SD, αγγίξτε το κουμπί ↺ της οθόνης για μετακίνηση προς τα πίσω μέχρι να εμφανιστεί ο κατάλογος αρχείων. Τα αρχεία χωρίζονται σε αρχεία ήχου, βίντεο και εικόνας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σημεία που πρέπει να λάβετε υπόψη για την ασφαλή χρήση
• Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το δίσκο και τα εξαρτήματα του συστήματος. Περιέχει οδηγίες για το πώς να χρησιμοποιήσετε το προϊόν με ασφαλή και αποτελεσματικό τρόπο. Η Caliber δεν είναι υπεύθυνη για προβλήματα που προκύπτουν από τη μη τήρηση των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Αυτό το σύμβολο αναφέρεται σε σημαντικές οδηγίες. Η μη τήρηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή υλικές ζημιές.

⚠ **Μη χρησιμοποιείτε λειτουργία που αποσπά την προσοχή από την ασφαλή οδήγηση του οχήματός σας**
Σταματήστε το όχημα για να εκτελέσετε λειτουργίες που απαιτούν την παρατεταμένη προσοχή σας. Σταματήστε το όχημα σε ασφαλή θέση πριν εκτελέσετε αυτές τις λειτουργίες. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκληθεί ατύχημα.

⚠ **Ρυθμίστε την ένταση του ήχου της μονάδας σε επίπεδο που σας επιτρέπει να ακούτε τους εξωτερικούς θορύβους ενώ οδηγείτε.**
Τα υπερβολικά επίπεδα έντασης που καλύπτουν ήχους όπως σειρήνες ασθενοφόρων ή ηχητικά σήματα προειδοποιήσεων (διασταυρώσεις τραίνων, κ.λπ.) μπορεί να είναι επικίνδυνα και μπορεί να προκληθεί ατύχημα. Η ΑΚΡΟΑΣΗ ΣΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΗ ΕΝΤΑΣΗ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΟΔΗΓΗΣΗ ΜΠΟΡΕΙ ΕΠΙΣΗΣ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΒΛΑΒΗ ΣΤΗΝ ΑΚΟΗ ΣΑ

⚠ **Περιορίστε το χρόνο που κοιτάτε την οθόνη όταν οδηγείτε.**
Το κοίταγμα της οθόνης κατά την οδήγηση αποσπά την προσοχή του οδηγού από το δρόμο και μπορεί να προκαλέσει ατύχημα.

⚠ **Μην αποσυναρμολογείτε ή κάνετε τροποποιήσεις στη συσκευή**
Μπορεί να προκληθεί ατύχημα, πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.

⚠ **Χρησιμοποιήστε τη μονάδα μόνο σε αυτοκίνητα με αρνητική γείωση 12 V.**
(Συμβουλευτείτε το μεταπωλητή σας εάν δεν είστε σίγουροι.) Μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά, κλπ.

⚠ **Κρατήστε μικρά αντικείμενα, όπως βίδες μακριά από τα παιδιά.**
Μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός. Στην περίπτωση κατάποσης, συμβουλευτείτε αμέσως γιατρό.

⚠ **Χρησιμοποιήστε τη σωστή ονομαστική τιμή αμπέρ όταν αλλάζετε ασφάλειες.**
Σε διαφορετική περίπτωση μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.

⚠ **Μην φράζετε τις οπές εξαερισμού ή το καλοριφέρ.**
Μπορεί να συσσωρευτεί θερμότητα και να προκληθεί πυρκαγιά.

⚠ **Χρησιμοποιήστε αυτό το προϊόν σε εφαρμογές που χρησιμοποιούν τάση λειτουργίας 12 V.**
Η χρήση για άλλη από την προοριζόμενη εφαρμογή μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή άλλου είδους τραυματισμό.

⚠ **Μην τοποθετείτε τα χέρια, τα δάχτυλα ή ξένα αντικείμενα μέσα στις οπές εισαγωγής ή στα διάκενα.**
Κάτι τέτοιο μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή ζημιά στο προϊόν.

Εάν εμφανιστεί πρόβλημα σταματήστε αμέσως να χρησιμοποιείτε το προϊόν.
Σε αντίθεση περίπτωση μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή βλάβη στο προϊόν. Επιστρέψτε το στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο Caliber ή στο πλησιέστερο κέντρο σέρβις της Caliber για επισκευή.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ.
Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για τον καθαρισμό του προϊόντος. Για πιο δύσκολους λεκέδες, βρέξτε το πανί μόνο με νερό. Οποιαδήποτε άλλο προϊόν μπορεί να διαλύσει το χρώμα ή να καταστρέψει το πλαστικό.

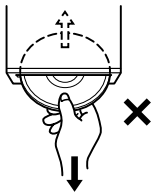
Θερμοκρασία.
Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία στο εσωτερικό του οχήματος είναι μεταξύ +45 °C (+113 °F) και 0 °C (+32 °F) πριν βάλετε σε λειτουργία τη μονάδα.

Συσσώρευση υγρασίας.
Η υγρασία μπορεί να επηρεάσει την ποιότητα του ήχου. Σε αυτή την περίπτωση, αφαιρέστε το δίσκο από τη συσκευή και περιμένετε περίπου μια ώρα μέχρι να εξατμιστεί η υγρασία.

Χαλασμένος δίσκος.
Μην επιχειρήσετε να αναπαραγάγετε ραγισμένο, στραβωμένο, ή κατεστραμμένο δίσκο. Η αναπαραγωγή δίσκων σε κακή κατάσταση μπορεί να βλάψει ανεπανόρθωτα το μηχανισμό αναπαραγωγής.

Συντήρηση.
Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη μονάδα μόνοι σας. Επιστρέψτε την στον αντιπρόσωπο της Caliber ή στο πλησιέστερο κέντρο σέρβις Caliber για επισκευή.

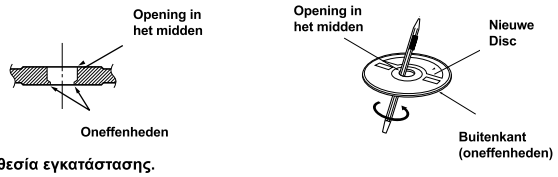
Μην επιχειρήσετε τα παρακάτω.
Μην πιάνετε ή τραβάτε βίαια το δίσκο όταν εισάγεται στη συσκευή με τον αυτόματο μηχανισμό εισαγωγής. Μην προσπαθήσετε να εισάγετε δίσκο στη μονάδα όταν η μονάδα είναι εκτός λειτουργίας.



Εισαγωγή δίσκου.
Η συσκευή αναπαραγωγής δέχεται μόνο ένα δίσκο για αναπαραγωγή. Μην προσπαθήσετε να τοποθετήσετε περισσότερους από ένα δίσκο. Βεβαιωθείτε ότι η πλευρά με την ετικέτα είναι κοιτάζει προς τα πάνω όταν τοποθετείτε το δίσκο. Εάν εισάγετε το δίσκο λάθος το μήνυμα “Disc error” θα εμφανιστεί στη συσκευή αναπαραγωγής. Εάν εμφανιστεί το μήνυμα “Disc error” συνεχίζει να εμφανίζεται ακόμη και όταν ο δίσκος έχει τοποθετηθεί σωστά, πιέστε το διακόπτη RESET με ένα αιχμηρό αντικείμενο, όπως στυλό. Η αναπαραγωγή δίσκων κατά την οδήγηση σε ανώμαλο δρόμο μπορεί να παρακάμψει κομμάτια, αλλά δεν θα χαραχθεί ο δίσκος και δεν θα υποστεί ζημιά η συσκευή.

Δίσκοι με ασυνήθιστο σχήμα.
Χρησιμοποιείτε μόνο στρογγυλούς δίσκους με τη μονάδα και μη χρησιμοποιείτε δίσκους με ασυνήθιστα σχήματα. Η χρήση δίσκων με ασυνήθιστα σχήματα μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο μηχανισμό αναπαραγωγής.

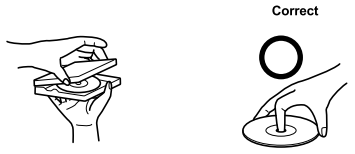
Νέοι δίσκοι.
Για να μην φρακάρει ο δίσκος το μήνυμα “Disc error” εμφανίζεται όταν εισάγονται δίσκοι με ακανόνιστες επιφάνειες και όταν εισάγονται δίσκοι λάθος. Όταν εξάγεται δίσκος αμέσως μετά το φόρτωμά του, χρησιμοποιήστε το δάχτυλό σας για να ψηλαφίσετε την τρύπα στο κέντρο και το εξωτερικό χείλος του δίσκου. Εάν εντοπίσετε εξογκώματα ή ασυνήθιστες επιφάνειες, αυτό μπορεί να είναι η αιτία που δε φορτώνει ο δίσκος. Για να αφαιρέσετε τα εξογκώματα, τρίψτε την εσωτερική πλευρά της οπής και το εξωτερικό χείλος του δίσκου με ένα στυλό ή άλλο παρόμοιο αντικείμενο, και τοποθετήστε ξανά το δίσκο.

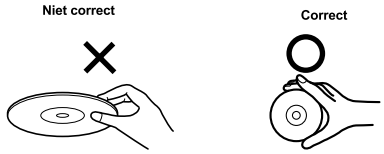


Τοποθεσία εγκατάστασης.
Μην εγκαταστήσετε το σύστημα σε τοποθεσία που είναι εκτεθειμένη:

- Σε άμεσο ηλιακό φως και ζέστη
- Σε υψηλή εργασία και νερό
- Σε περιβάλλον με υπερβολική σκόνη
- Σε θέση με υπερβολικές δονήσεις

Σωστός χειρισμός.
Προσέξτε να μην ρίξετε το δίσκο κατά το χειρισμό του. Κρατήστε το δίσκο κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μην αφήσετε δακτυλικά αποτυπώματα στην επιφάνεια. Μην κολλάτε ταινίες, χαρτί ή ετικέτες με κόλλα πάνω στο δίσκο. Μην γράφετε πάνω στο δίσκο.



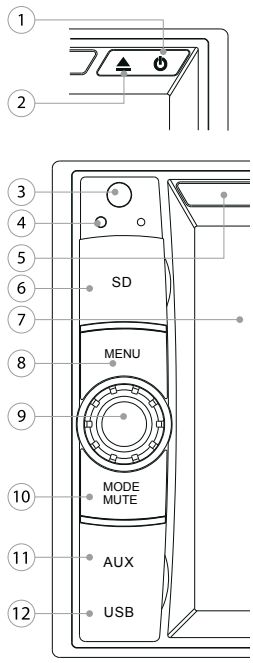


Καθαρισμός δίσκου.
Τα δακτυλικά αποτυπώματα, η σκόνη ή οι ρύποι στην επιφάνεια του δίσκου μπορεί να έχουν ως αποτέλεσμα το DVD να παρακάμπτει τραγούδια. Για το συνήθη καθαρισμό, σκουπίστε την επιφάνεια αναπαραγωγής με ένα καθαρό, μαλακό πανί από το κέντρο του δίσκου προς τα έξω. Αν η επιφάνεια είναι πολύ λερωμένη, υγράνετε καθαρό, μαλακό πανί σε διάλυμα ήπιου καθαριστικού και καθαρίστε το δίσκο.

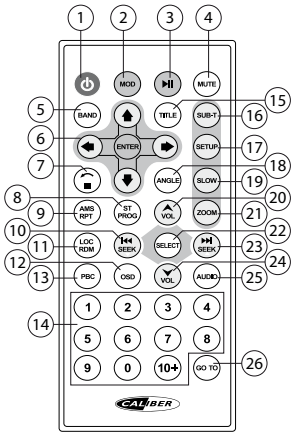
Αξεσουάρ δίσκου
Υπάρχουν διάφορα αξεσουάρ στην αγορά για την προστασία της επιφάνειας του δίσκου και τη βελτίωση της ποιότητας του ήχου. Ωστόσο, τα περισσότερα από αυτά θα επηρεάσουν το πάχος ή/και τη διάμετρο του δίσκου. Η χρήση αυτών των εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει λειτουργικά προβλήματα.

SLOVENSKY

RDD 802BT STRUČNÝ NÁVOD K OBSLUZE



1. ⏻:
   Stlačením zapnete jednotku.
   Keď je zapnutá, jedným stlačením vypnete displej (Počas vypnutého TFT bude k dispozícii signál výstupu videa, takže pripojený monitor zobrazí obrazovku jednotky.) Opätovným stlačením znovu zapnete displej
   Stlačením a podržaním tlačidla jednotku vypnete
2. **Vysunutie:**
   Vysunutie disku
3. **IR snímač:**
   Diaľkové ovládanie IR snímača
4. **Resetovanie systému:**
   Na stlačenie tlačidla použite nekovový hrot
5. **Otvor na disk:**
6. **SD:**
   Čítačka mikro SD karty (max. 32 GB) – pod krytom
7. **Displej:**
   6,5" TFT LCD dotyková obrazovka
8. **Ponuka:**
   Prechod na hlavnú ponuku
9. **HLAS./VÝBER:**
   - Otáčaním nastavujete hlasitosť alebo upravujete nastavenia
   - Stlačením vstúpite do ponuky zvuku (otáčaním upravujete)
10. **Režim / nemý:**
    Vyberte si medzi: Rádio/vstup AUX/Bluetooth: telefón /vstup AV/Bluetooth: hudba (A2DP)
11. **AUX:**
    3,5 mm kolíkový vstup – pod krytkou
12. **USB:**
    Štandardný USB port (max. 32 GB) – pod krytom



1. ⏻: zapnutie/vypnutie napájania
2. **MOD:** výber režimu
3. **▶II:** spustenie/pozastavenie prehrávania
4. **MUTE:** vypnutie výstupu zvuku
5. **BAND:** výber pásma (tuner)
6. Kurzorové tlačidlá a tlačidlo potvrdenia
7. **■:** zastavenie prehrávania
8. **ST/PROG:** výber sterea/programovanie skladieb na prehrávanie (disk/USB/SD)
9. **AMS/RPT:** úvod k staniciam na prehrávanie (tuner)/opakovanie možností (disk/USB/SD)
10. **⏮/seek:** predchádzajúca skladba (disk/USB/SD/BT)/vyhľadávanie frekvencie smerom dole (tuner)
11. **LOC/RMD:** miestny výber (tuner)/ možnosti zmiešania prehrávania (disk/USB/SD)
12. **OSD:** zobrazenie ponuky prehrávania (disk/USB/SD)
13. **PBC:** ovládanie prehrávania (disk/USB/SD)
14. Číselné tlačidlá
15. **TITLE:** zobrazenie názvu (len DVD)
16. **SUB-T:** výber titulkov (len DVD)
17. **SETUP:** zobrazenie ponuky nastavenia
18. **ANGLE:** zmena uhla (len DVD – ak je k dispozícii)
19. **SLOW:** spomalené prehrávanie (len DVD)
20. Zvýšenie hlasitosti
21. **ZOOM:** kroky transfokácie (len DVD)
22. **SELECT:** Ponuka zvuku
23. **⏭/seek:** nasledujúca skladba (disk/USB/SD/BT)/vyhľadávanie frekvencie (tuner)
24. Zníženie hlasitosti
25. **AUDIO:** zmena spôsobu výstupu zvuku (len DVD)
26. **GO TO:** Vyhľadávanie času skladby (disk/USB/SD/BT)

Základné činnosti

Hlavné menu

Stlačením tlačidla [MENU] (8) zobrazíte hlavnú ponuku. Na domácej obrazovke môžete vyberať dostupné režimy (RADIO / DISC / *Bluetooth* / SD / USB / AUX / *Bluetooth* Music) alebo zadať kalendár, SWC nastavenia alebo menu SETUP.

Ovládanie zvuku

- Hlasitosť
  Úroveň hlasitosti nastavíte otáčaním tlačidla [HLAS.] (9).
- Nastavenia zvuku
  Stlačením tlačidla [VÝBER] (9) vstúpite do ponuky zvuku a môžete upraviť BASY/VÝŠKY/VYVÁŽENIE/ZOSLABENIE.
  Stlačením vyberte a otáčaním upravujte.

  Poznámka: *keď je vybraná predvoľba EQ., ovládanie basov a výšok nie je k dispozícii.*
- Ďalšie nastavenia zvuku:
  Nastavenie ako predvoľby ekvalizéra, alebo hlasitosti je možné nastaviť kliknutím na ikonu "EQ" v hlavnom menu.

Režim zobrazenia deň/noc

Ak chcete zvýšiť jas, poklepte na tlačidlo slnka na hornej lište na obrazovke.
Opätovným poklepaním sa zníži jas počas noci.
Po ďalšom poklepaní obrazovka sčernie.

Nastavenie

Vojdite do ponuky nastavenia poklepaním na ikonu [SETUP] v hlavnej ponuke. Poklepte na položky, ktoré chcete nastaviť. Môžete upravovať zvuk, dátum a čas, jazyk, kalibráciu, atď.

Prevádzka rádia

Pásmo

Na obrazovke poklepte na tlačidlo [BAND] a vyberte FM1, FM2, FM3, AM1 alebo AM2. Do každého pásma môžete uložiť až 6 predvolieb.

Funkcia vyhľadania rádia

V režime Rádio sa dotknite a podržte tlačidlo ❮ alebo ❯ a nastavte automatické vyhľadávanie frekvencie. Poklepaním na tlačidlo budete rádiovú frekvenciu hľadať manuálne, krok za krokom.

Uloženie predvolených staníc

Na obrazovke sa nachádza šesť očíslovaných tlačidiel (P1 - P6), do ktorých môžete uložiť a vyvolať stanice pre každé pásmo. Nalaďte stanicu, ktorú chcete uložiť, dotknite sa a podržte ktorékoľvek tlačidlo od P1 - P6, až kým nezačujete pípnutie Stanica sa uloží do určeného čísla.

Po uložení staníc si môžete vypočuť krátke úvody každej predvoľby tak, že sa dotknete tlačidla [SCAN].

RDS

AF, TA, PTY sú funkcie RDS. Poklepaním na tlačidlá tieto funkcie zapnete/vypnete.

Poznámka: *RDS nemusí byť k dispozícii v každej krajine.*

Prevádzka *Bluetooth*

Párovanie

Aktivujte *Bluetooth* na svojom mobilnom telefóne a vyhľadajte dostupné zariadenia. Vyberte „RDD802BT Caliber“., heslo „0000“. Po úspešnom pripojení *Bluetooth* zostane logo svietiť, po neúspešnom bude logo blikať.

Číselník

Ak chcete vytočiť číslo, kam chcete zavolať, dotknite sa číselníka.
Ak chcete číslo odoslať, dotknite sa tlačidla [CALL] (zelené).

Zoznam hovorov

Po vašom povolení zobrazí váš telefónny zoznam a históriu hovorov.

A2DP

Prejdite do režimu hudby *Bluetooth* pre ovládanie prehrávania hudby z vášho mobilného telefónu pomocou ovládacích prvkov na obrazovke (dostupné, ak vaše zariadenie podporuje A2DP).

Prichádzajúce hovory

- Odpovedať na hovor: pri prichádzajúcom hovore stlačte zelené slúchadlo
- Ukončenie hovoru: stlačte červené slúchadlo
- Odmietnutie hovoru: pri prichádzajúcom hovore stlačte červené slúchadlo

Operácie Disc/USB/SD

Umiestnite Disc/USB/SD kartu do prístroja. Jednotka sa automaticky spustí prehrávanie obsahu, inak ísť správneho režimu.

Prehrávanie zvuku

Na ovládanie prehrávania zvuku používajte obrazovkové tlačidlá.

DVD prehrávanie / Movie

Stlačením tlačidla [SEL] (9) ukázať možnosti prehrávania

Prehrávanie obrázkov

Stlačením tlačidla [SEL] (9) zobrazte možnosti prehrávania

Adresár/Zoznam súborov

Ak chcete zobraziť obsah USB/SD, klepte na obrazovkové tlačidlo ↻, až kým sa nezobrazí adresár so súborom.
Súbory sú rozdelené na zvuk, filmy a obrázky.

RCD OPATRENIA

VAROVANIE

Body, ktoré je potrebné dodržiavať pre bezpečnú prevádzku
• Pred použitím tohto disku a komponentov systému si pozorne prečítajte túto príručku. Obsahujú pokyny, ako používať tento výrobok bezpečným a efektívnym spôsobom. Spoločnosť Caliber nepreberá zodpovednosť za problémy, ktoré vyplynú z nedodržiavania pokynov v tejto príručke.

⚠ **VAROVANIE**

Tento symbol znamená dôležité pokyny. Ak im nebudete venovať pozornosť, bude to viesť k po raneniu alebo materiálnemu poškodeniu majetku.

⚠ **Nevykonávajte žiadnu funkciu, ktorá odvedie vašu pozornosť od bezpečného šoférovania vášho vozidla.**
Akákoľvek funkcia, ktorá vyžaduje dlhšiu pozornosť môže byť vykonávaná až po úplnom zastavení. Pred vykonávaním týchto funkcií vozidlo vždy odstavte na bezpečnom mieste. Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k nehode.

⚠ **Hlasitosť udržiavajte na takej úrovni, aby ste počas jazdy stále počuli vonkajšie zvuky.**
Nadmerné úrovne hlasitosti, ktoré prekrývajú zvuky, ako sú napríklad sirény pohotovostných vozidiel alebo cestné výstražné signály (križovania vlakov, atď.) môžu byť nebezpečné a môžu viesť k nehode. POČÚVANIE PRI VYSOKÝCH ÚROVNIACH HLASITOSTI VO VOZIDLO MÔŽE TIEŽ SPÔSOBIŤ POŠKODENIE SLUCHU.

⚠ **Zariadenie nerozoberajte ani neupravujte.**
Ak tak urobíte, môže to viesť k nehode, požiaru alebo poraneniu elektrickým prúdom.

⚠ **Používajte len vo vozidlách s 12 voltovým negatívnym uzemnením.**
(Ak si nie ste istí, kontaktujte svojho predajcu.)Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k požiaru, atď.

⚠ **Malé predmety, ako napríklad skrutky, udržujte mimo dosahu detí.**
Ich prehltnutie môže viesť k vážnemu poraneniu. Po prehltnutí okamžite kontaktujte lekára.

⚠ **Pri výmene poistiek použite správnu ampérovú charakteristiku.**
Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k požiaru alebo poraneniu elektrickým prúdom.

⚠ **Neblokujte vetracie otvory alebo panely chladiča.**
Ak tak urobíte, môže to viesť k nahromadeniu tepla vo vnútri, čo môže viesť k požiaru.

⚠ **Tento výrobok používajte pre mobilné 12 V aplikácie.**
Iné, ako stanovené použitie môže viesť k požiaru, poraneniu elektrickým prúdom alebo inému poraneniu

⚠ **Do vkladacích otvorov alebo medzier nevkladajte ruky, prsty ani cudzie predmety.**
Ak tak urobíte, mohlo by to viesť k poraneniu osôb alebo poškodeniu výrobku.

⚠ **Ak sa vyskytne problém, okamžite ukončite používanie.**
Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť poranenie osôb alebo poškodenie výrobku. Výrobok odneste na opravu vášmu autorizovanému predajcovi spoločnosti Caliber alebo do servisného strediska spoločnosti Caliber.

Čistenie výrobku.
Na pravidelné čistenie výrobku používajte mäkkú, suchú látku. Pri silnejších škvrnách navlhčite látku len vodou. Čokoľvek iné by mohlo rozpustiť farbu alebo poškodiť plast.

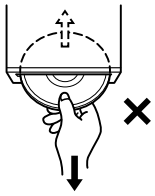
Teplota.
Skôr, ako zapnete jednotku sa uistite, že teplota vo vnútri vozidla je medzi +45 °C a 0 °C.

Kondenzácia vlhkosti.
Z dôvodu kondenzácie môžete spozorovať kolísanie zvuku počas prehrávania disku. Ak sa tak stane, vyberte disk z prehrávača a počkajte približne hodinu, kým sa vlhkosť nevyparí.

Poškodený disk.
Nepokúšajte a prehrávať prasknuté, zdeformované alebo poškodené disky. Prehrávanie poškodeného disku by mohlo vážne poškodiť mechanizmus prehrávania.

Údržba.
Ak máte problémy, nepokúšajte sa opraviť jednotku sami. Výrobok vráťte vášmu predajcovi spoločnosti Caliber alebo v najbližšom servisnom stredisku spoločnosti Caliber na vykonanie servisných prác.

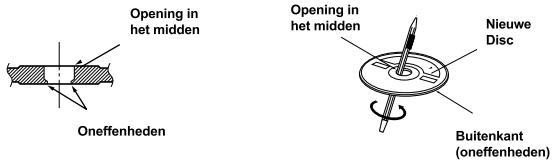
Nikdy sa nepokúšajte o nasledovné.
Keď je disk vťahovaný do prehrávača automatickým mechanizmom, nikdy ho nechytajte ani neťahajte. Keď je jednotka vypnutá, nikdy sa do nej nepokúšajte vložiť disk.



Vkladanie diskov.
Váš prehrávač akceptuje na prehrávanie len jeden disk. Nepokúšajte sa načítať viac ako jeden disk. Pri vkladaní disku sa uistite, že nálepka smeruje hore. Po nesprávnom vložení disku sa na vašom prehrávači zobrazí hlásenie „Discerror“ (Chyba disku).Ak sa hlásenie „Discerror“ (Chyba disku) neprestane zobrazovať ani po správnom vložení disku, stlačte spínač RESET so zahroteným predmetom, ako je napríklad guličkové pero. Prehrávanie disku na veľmi hrboľatej ceste môže viesť k skákaniu, toto však nepoškriabe disk ani nepoškodí prehrávač.

Disky s nepravidelnými tvarmi.
V tejto jednotke prehrávajte len okrúhle disky, nikdy nepoužívajte špeciálne tvarované disky. Používanie špeciálne tvarovaných diskov môže spôsobiť poškodenie mechanizmu.

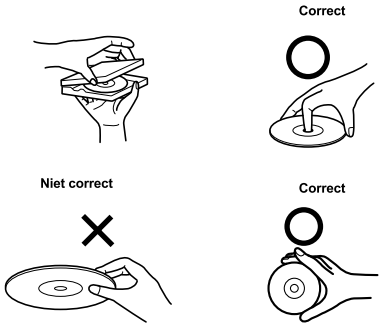
Nové disky.
Ak sa zabránilo zaseknutiu disku, zobrazí sa hlásenie „Discerror“ (Chyba disku) po vložení diskov s nepravidelnými tvarmi alebo ak je disk vložený nesprávne. Ak je nový disk vysunutý okamžite po prvotnom načítaní, prejdite prstom okolo vnútorného otvoru a okolo vonkajšieho okraja disku. Ak pocítite malé hrbolčeky alebo nepravidelnosti, mohlo to zabrániť správnemu načítaniu disku. Ak chcete odstrániť hrbolčeky, prejdite po vnútornom okraji a vonkajšom okraji disku s guličkovým perom alebo iným podobným nástrojom a potom znovu vložte disk.



Miesto inštalácie.
Dávajte pozor, aby ste systém neinštalovali na mieste, kde je vystavený:

• priamemu slnečnému žiareniu a teplu
• vysokej vlhkosti a vode
• nadmernému prášeniu
• nadmerným vibráciám

Správna manipulácia.
Počas manipulácie nepustite disk. Disk držte tak, aby ste na povrchu nenechali odtlačky prstov. Na disk neprilepujte pásku, papier ani pogumované nálepky. Na disk nepíšte.

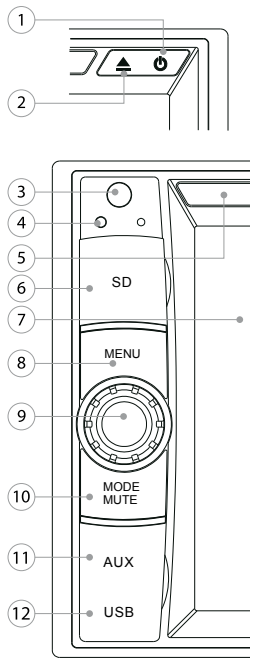


Čistenie disku.
Odtlačky prstov, prach alebo nečistoty na povrchu disku môžu spôsobiť preskakovanie DVD prehrávača. Pri bežnom čistení utrite prehrávací povrch pomocou čistej, mäkkej látky zo stredu disku k vonkajšiemu okraju. Ak je povrch veľmi znečistený, navlhčite pred čistením disku čistú, mäkkú látku do roztoku s miernym neutrálnym čistiacim prostriedkom.

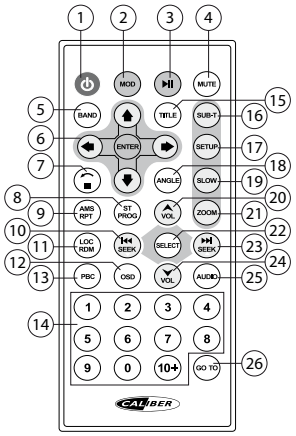
Príslušenstvo disku
Na ochranu povrchu disku a vylepšenie kvality zvuku sú na trhu k dispozícii rôzne príslušenstvá. Väčšina z nich však ovplyvňuje hrúbku a/alebo priemer disku. Používanie takéhoto príslušenstva môže spôsobiť prevádzkové problémy.

NEDERLANDS

RDD 802BT QUICKSTART GUIDE



1. ⏻:
   Druk om de unit in te schakelen.
   Wanneer AAN, druk eenmaal om het schrem uit te schakelen (als het scherm UIT is wordt het video-signaal nog wel doorgegeven aan eventuele extra aangesloten monitoren). Druk nogmaals om het schrem weer in te schakelen.
   Druk en houdt de knop in om UIT te zetten
2. **Eject**:
   Disc uitwerpen.
3. **IR sensor**:
   Sensor t.b.v. de afstandsbediening
4. **Systeem reset:**
   Gebruyik een niet-metalen pinnentje om deze knop in te drukken.
5. **Disc sleuf**
6. **SD**:
   Micro SD kaartlezer (max. 32GB) - achter het klepje
7. **Display**:
   6.5” TFT-LCD touch screen
8. **Menu**:
   Ga naar het hoofdmenu
9. **VOL/SEL**:
   - Draai voor volumeregeling of instellingen wijzigen
   - Druk om het audiomenu te openen
   (draai voor aanpssen van de instellingen)
10. **Modus / Mute:**
    Kies tussen: Radio / AUX-in / *Bluetooth* tel. / AV-in / *Bluetooth* muziek (A2DP)
11. **AUX**:
    3.5mm Jack-in - achter het klepje
12. **USB**:
    Standaard USB poort (max. 32GB) - achter het klepje



1. ⏻: IN-/UITschakelen
2. **MOD:** modus selecteren
3. **▶II:** afspelen/pauzeren
4. **MUTE:** demp audio-uitgang
5. **BAND:** band selecteren (tuner)
6. Cursortoetsen en bevestigings knop
7. **■:** stop afspelen
8. **ST/PROG:** stereo selectie / programmeer af te spelen tracks(disc/USB/SD)
9. **AMS/RPT:** intro's voorkeuzes afspelen (tuner) / herhaal opties (disc/USB/SD)
10. **⏮/seek:** vorige track (disc/USB/SD/BT) / zoek lagere frequenctie (tuner)
11. **LOC/RMD:** lokale selectie (tuner) / shuffle afspeel opties (disc/USB/SD)
12. **OSD:** toon afspeelmenu (disc/USB/SD)
13. **PBC:** bediening van het afspelen (disc/USB/SD)
14. Cijfertoetsen
15. **TITLE:** toont titel (alleen DVD)
16. **SUB-T:** selecteren ondertiteling (alleen DVD)
17. **SETUP:** toont setup menu
18. **ANGLE:** verander kijkhoek (alleen DVD - mits aanwezig)
19. **SLOW:** slow-motion afspelen (alleen DVD)
20. Volume harder
21. **ZOOM:** zoom steps (alleen DVD)
22. **SELECT:** Audiomenu
23. **⏭/seek:** volgende track (disc/USB/SD/BT) / zoek hogere frequenctie (tuner)
24. Volume zachter
25. **AUDIO:** veranderen de audio-uitgang methode (alleen DVD)
26. **GO TO:** tijdzoeken in een track (disc/USB/SD/BT)

Standaard bediening

Hoofdmenu

Druk op de [MENU] knop (8) om het hoofdmenu te tonen. In het hoofd-menu kun je kiezen uit de verschillende modi (RADIO / DISC / *Bluetooth* / SD / USB / AUX / *Bluetooth* Music) of om de CALENDER, SWC instellingen of het SETUP menu te openen.

Geluidsinstellingen

- Volume
  Draai aan de [VOL] knop (9) om het volume te regelen.
- Audio instellingen
  Door op de [SEL] knop (9) te drukken open je het audio menu. Hier kun je de instellingen van BASS / TREBLE / BALANCE / FADER aanpassen. Druk om te kiezen en draai om aan te passen.

  Opmerking: *wanneer er een EQ voorinstelling gekozen is, is het instellen van bass en treble* ***niet*** *mogelijk..*
- Andere audio instellingen
  Andere instellingen als EQ voorkeuzes of loudness kunnen worden ingesteld om in het hoofdmenu op het "EQ" icoon te drukken.

Dag/nacht scherm modus

Druk op het zon-icoontje op het scherm om de de helderheid te verhogen.
Druk nogmaals om de helderheid te dimmen.
Druk nogmaals om de schremverlichting uit te zetten.

Setup

Druk op het [SETUP] icoon in het hoofdmenu om het setup menu te openen. Toets op wat je aan wilt passen, zoals; audio, datum en tijd, taal, calibratie, etc.

Radio bediening

Band

Druk [BAND] op het scherm om FM1, FM2, FM3, AM1of AM2 te kiezen. Op elke band kunnen er tot 6 voorkeuzezenders insteld worden.

Radio zoekfunctie

Onder radiomodus, druk en houdt de ❮ of ❯ knop vast om automatisch naar frequenties te zoeken. Toets de knoppen om stap-voor-stap hand-matig naar de frequentie te zoeken.

Voorkeuzezenders opslaan

Per band staan er 6 locaties (P1-P6) op het scherm waaronder je een zender kan opslaan en mee kan oproepen. Ga naar de zender welke je op wilt slaan, druk en houdt locatie P1-P6 vast tot een pieptoon gehoord wordt. Het station is dan opgeslagen onder het gekozen nummer.

Na het opslaan van diverse stations onder de voorkeuze locaties kun je korte intro's beluisten door op de [SCAN] knop te drukken.

RDS

AF, TA en PTY zijn RDS functies. Toets de knoppen op het scherm om de functies IN/UIT te schakelen.

Let op: *RDS is mogelijk niet in elk land beschikbaar.*

Bluetooth bediening

Koppelen

Activeer de *Bluetooth* functie van uw telefoon en zoek naar beschikbare apparaten. Selecteer “RDD802BT Caliber” en toets het wachtwoord "0000" in. Als het verbinden succesvol is, brandt het *Bluetooth* logo constant en blijft knipperen als de verbinding is mislukt.

Numeriek toetsenbord

Kies het numeriek toetsenbord en voer het telefoonnummer in. Druk op de [CALL] (groene) knop om het nummer te bellen.

Bellijsten

Toont je telefoonboek en de belgeschiedenis, als je daarvoor toestemming hebt verleend.

A2DP

Ga naar de *Bluetooth* muziek modus om het afspelen van de muziek op je telefoon te bedienen via de schremknoppen (beschikbaar als je telefoon A2DP ondersteund).

Inkomende oproepen

- Beantwoorden: druk de groene hoorn tijdens een inkomende oproep
- Beëindigen: druk op de rode hoorn
- Weigeren: druk de rode hoorn tijdens een inkomende oproep

Disc/USB/SD bediening

Plaats een Disc/USB/SD in de unit. Het toestel zal automatisch starten met het afspellen van de content, of anders kies de juiste modus.

Afspelen audio

Bediening van het afspelen kan met de knoppen op het scherm.

DVD/Movie afspelen

Druk op de [SEL] knop (9) om de afspeelbediening te tonen.

Afspelen afbeeldingen

Druk op de [SEL] knop (9) om de afspeelbediening te tonen.

Mappen-/bestandenlijst

Om de inhoud van de USB/SD te tonen, druk op de ↻ knop op het scherm om terug te gaan binnen de mappen en de mappen-/bestand-enlijst te tonen. De bestanden zijn onderverdeeld in audio, fims en afbeeldingen.

RCD VOORZORGSMAATREGELEN

WAARSCHUWING

Aandachtspunten voor veilig gebruik

• Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u dit systeem gebruikt. Ze bevatten instructies over hoe u dit product op een veilige en efficiënte manier kunt gebruiken. Caliber Europe B.V. is niet verantwoordelijk voor problemen die ontstaan als gevolg van het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding.

⚠ **WAARSCHUWING**

Dit symbool wijst op belangrijke instructies. Het negeren van deze instructies kan verwondingen of materiële scade tot gevolg hebben.

⚠ **Gebruik het toestel niet wanneer dit u verhindert veilig met uw voertuig te rijden.**
Wanneer een functie uw langdurige aandacht vereist, dient u eerst volledig stil te staan voor u deze uitvoert. Parkeer uw voertuig steeds op een veilige plaats vooraleer u een functie gaat gebruiken. Doet u dit niet, dan loopt u het gevaar een ongeval te veroorzaken.

⚠ **Beperk het volume zodat u geluiden buiten de auto nog steeds kunt horen tijdens het rijden.**
Een te hoog volumeniveau kan geluiden, zoals de sirene van een ambulance of waarschuwingssignalen langs de weg (bij overwegen, enz.) dempen, wat kan leiden tot gevaarlijke situaties en mogelijk tot een ongeval. Een te hoog volumeniveau in een auto kan ook gehoorschade veroorzaken.

⚠ **Demonteer of wijzig het toestel niet.**
Indien u dit wel doet, kan dit leiden tot een ongeval, brand of elektrocutie.

⚠ **Enkel te gebruiken in auto's met een negatieve aarding van 12V.**
(contacteer bij twijfel uw dealer). Indien u deze instructie niet opvolgt, kan dit leiden tot brand, enz.

⚠ **Houd kleine voorwerpen zoals schroeven buiten het bereik van kleine kinderen.**
Wanneer deze worden ingeslikt, kan dit leiden tot ernstige verwondingen. Contacteer in dit geval onmiddellijk een dokter.

⚠ **Gebruik de correcte ampérewaarde bij het vervangen van de zekeringen.**
Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot brand of elektrocutie.

⚠ **Blokkeer de verluchtingsopeningen of radiatorpanelen niet.**
Indien u dit wel doet, kan het toestel binnenin erg warm worden en zo brand veroorzaken.

⚠ **Gebruik dit product voor mobiele 12V-toepassingen.**
Gebruik voor andere toepassingen kan leiden tot brand, elektrocutie of andere verwondingen.

⚠ **Plaats uw handen, vingers of vreemde voorwerpen niet in de sleuven van het toestel.**
Indien u dit wel doet, kan dit leiden tot letsel of scade aan het product.

Zet onmiddelijk het gebruik stop wanneer zich een probleem voordoet.
Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot letsel of schade aan het product. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber dealer.

Schoonmaken van het product.
Gebruik een zachte, droge doek voor het regelmatig schoonmaken van het product. Voor hardnekkigere vlekken kunt u de doek enkel met water bevochtigen. Andere producten kunnen de verf oplossen of de kunststof beschadigen.

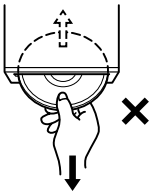
Temperatuur.
Zorg ervoor dat de temperatuur in het voertuig tussen 0°C en +45°C ligt voor u het toestel inschakelt.

Condensvorming.
Het is mogelijk dat de geluidsweergave van de disc hapert door condensvorming. Indien dit gebeurt, dient u de disc uit de speler te verwijderen en ongeveer een uur te wachten tot het vocht verdampt is.

Beschadigde disc.
Probeer geen gebarsten, geplooide of beschadigde discs af te spelen. Indien u dit wel doet, kan dit ernstige schade teweegbrengen aan het afspeelmechanisme.

Onderhoud.
Wanneer u problemen ervaart, probeer het toestel dan niet zelf te herstellen. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber dealer.

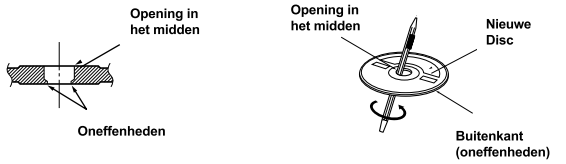
Probeer de volgende zaken in geen geval.
Grijp of trek niet aan de disc terwijl deze in het toestel wordt getrokken door het automatische laadmechanisme. Probeer geen disc te plaatsen in het toestel wanneer het uitgeschakeld is.



Een disc plaatsen.
U kunt slechts één disc per keer afspelen met dit toestel. Probeer niet meer dan één disc te plaatsen. Zorg ervoor dat de bedrukte zijde naar boven gericht is bij het plaatsen van de disc. "Disc Error" verschijnt op het scherm van het toestel wanneer u een disc verkeerd plaatst. Wanneer "Disc Error" ook blijft verschijnen als de disc correct geplaatst is, drukt u op de RESET-knop met een puntig voorwerp zoals een balpen. Het afspelen van een disc tijdens het rijden op een erg hobbelige weg kan leiden tot haperingen; dit veroorzaakt echter geen krassen op de disc of schade aan het toestel.

Grillig gevormde discs
Gebruik enkel ronde discs in dit toestel; gebruik nooit discs met een speciale vorm. Het gebruik van discs met een speciale vorm kan leiden tot schade aan het mechanisme.

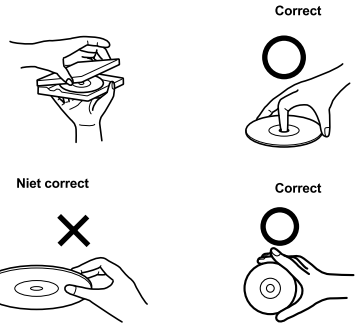
Nieuwe discs
Om te verhinderen dat de disc blijft steken, wordt "Disc Error" weergegeven wanneer een disc met een onregelmatig oppervlak wordt geplaatst of wanneer een disc verkeerd wordt geplaatst. Wanneer een nieuwe disc onmiddellijk na het plaatsen wordt uitgeworpen, voel dan met uw vinger aan de binnenkant van de opening in het midden en de buitenste rand van de disc. Indien u daar kleine oneffenheden vindt, kan dit het correct laden van de disc verhinderen. Om de oneffenheden te verwijderen, wrijft u met een balpen of iets dergelijks langs de binnenkant van de opening en de buitenste rand van de disc. Plaats daarna de disc opnieuw.



Plaats van installatie
Zorg ervoor dat het systeem niet geïnstalleerd wordt op een plaats waar deze wordt blootgesteld aan:

• Direct zonlicht en warmte
• Hoge vochtigheid en water
• Overmatig veel stof
• Overmatige trillingen

Correcte behandeling
Laat de disc niet vallen. Houd de disc zo vast zodat u geen vingerafdrukken op het oppervlak achterlaat. Kleef geen kleefband, papier of kleefbriefjes op de disc. Schrijf niet op de disc.



Een disc schoonmaken
Vingerafdrukken, stof of vuiltjes op het oppervlak van de disc kunnen leiden tot haperingen tijdens het afspelen. Wrijf voor een gebruikelijke schoonmaakbeurt met een propere, zachte doek van het midden van de afspeelzijde van de disc naar de buitenste rand toe. Indien de afspeelzijde erg vuil is, maak dan een propere, zachte doek vochtig met een oplossing van een milde, neutrale detergent voor u de disc schoonmaakt.

Disc-accessoires
Er zijn verschillende accessoires verkrijgbaar op de markt om het oppervlak van de disc te beschermen en de geluidskwaliteit te verbeteren. De meeste daarvan zullen echter een invloed hebben op de dikte of diameter van de disc. Het gebruik van dergelijke accessoires kan operationele problemen veroorzaken. Wij raden u aan deze accessoires niet te gebruiken op discs die worden afgespeeld.

GB
Caliber hereby declares that the item RDD802BT is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU (RED) and 2011/65/EU (RoHS).

FR
Par la présente Caliber déclare que l'Appareil RDD802BT est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU (RED) et 2011/65/EU (RoHS).

DE
Hiermit erklärt Caliber, dass sich das Gerät RDD802BT in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderung und übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU (RED) und 2011/65/EU (RoHS) befindet.

IT
Con la presente Caliber dichiara che questo RDD802BT è conforme ai requisiti essenziali ed alle alte disposizioni pertinenti stabilite dalla directtiva 2014/53/EU (RED) e 2011/65/EU (RoHS).

ES
Por medio de la presente Caliber declara que el RDD802BT cumple con los requisitos esenciales y otra disposiciones Aplicables o exigibles de la Directiva 2014/53/EU (RED) e 2011/65/EU (RoHS).

PT
Caliber declara que este RDD802BT está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/EU (RED) e 2011/65/EU (RoHS).

S
Härmed intygar Caliber att denna RDD802BT Pro står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2014/53/EU (RED) sv 2011/65/EU (RoHS).

PL
Niniejszym Caliber oświadcza, że RDD802BT jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2014/53/EU (RED) i 2011/65/EU (RoHS).

DK
Undertegnede Caliber erklærer hermed, at følgende udstyr RDD802BT overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU (RED) og 2011/65/EU (RoHS).

EE
Käesolevaga kinnitab Caliber seadme RDD802BT vastavust direktiivi 2014/53/EU (RED) põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatelle teistele asjakohastele sätetele ja 2011/65/EU (RoHS).

LT
Šiuo Caliber deklaruoja, kad šis RDD802BT atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2014/53/EU (RED), Direktyvos nuostatas ir 2011/65/EU (RoHS).

FI
Caliber vakuuttaa täten että RDD802BT tyyppinen laite on direktiivin 2014/53/EU (RED) oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehto jen mukainen ja 2011/65/EU (RoHS).

IS
Hér með lýsi Caliber yfir þvi að RDD802BT erí samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EU (RED) og 2011/65/EU (RoHS).

NO
Caliber erklærer herved at utstyret RDD802BT er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i drektiv 2014/53/EU (RED) og 2011/65/EU (RoHS).

NL
Hierbij verklaart Caliber dat het toestel RDD802BT in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/EU (RED) en 2011/65/EU (RoHS).

CE

Declaration form can be found at:
www.caliber.nl/media/forms/DeclarationRDD802BT.pdf

GB Old appliances and/or batteries must not be disposed with garbage!
If the device/battery can not be used anymore, every user is legally obliged to dispose of old appliances and/or batteries separated from the garbage, e.g. at a collection point of his municipality/district.

FR Les vieux appareils et/ou les piles ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !
Si l'appareil/la pile ne peut plus être utilisé(e), chaque utilisateur est légalement dans l'obligation de mettre au rebut les vieux appareils et/ou les piles séparément des ordures ménagères, par ex. dans un point de collecte de sa municipalité/de son quartier.

DE Altgeräte und/oder Altbatterien müssen getrennt entsorgt werden!
Benutzer sind gesetzlich verpflichtet, Altgeräte und/oder Altbatterien am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt zu entsorgen, z.B. an örtlich verfügbaren Sammelstellen.

IT Dispositivi e/o batterie vecchie non devono essere smaltiti con i rifiuti!
Se il dispositivo/batteria non può più essere utilizzato, ogni utente è obbligato per legge a smaltire i vecchi dispositivi e/o batterie separatamente dai rifiuti, ad es.: in un centro per la raccolta differenziata locale/comunale.

ES ¡Los dispositivos viejos y/o baterías no deben desecharse junto con la basura doméstica!
Si el dispositivo/batería ya no funciona, cada usuario está legalmente obligado a desechar sus aparatos y/o baterías de forma separada de la basura doméstica (por ejemplo, en un punto de recolección de su municipio/distrito).

PT Os aparelhos avariados e/ou as pilhas ou baterias usadas não devem ser eliminados juntamente com o lixo comum! Se o aparelho e/ou as pilhas ou baterias já não puderem ser utilizados, o utilizador tem o dever legal de separar os aparelhos e as pilhas/baterias usados do lixo comum e depositá-los num ponto de recolha para reciclagem na sua região

SE Gamla apparater och/eller batterier får inte kasseras med avfall!
Om enheten/batteriet inte längre kan användas är varje användare skyldig att slänga gamla apparater och/eller batterier avskilt från avfallet, t.ex. på en insamlingsplats i personens kommun/distrikt.

PL Starych urządzeń i baterii nie wolno wyrzucać z odpadkami domowymi!
Jeśli urządzenie lub bateria nie będzie więcej używane, każdy użytkownik jest prawnie zobowiązany do wyrzucania starych urządzeń i/lub baterii oddzielnie, np. w punkcie zbiórki swojej gminy lub dzielnicy.

GR Οι παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!
Αν μια συσκευή/μπαταρία δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, οι χρήστες είναι νομικά υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα, π.χ. σε σημείο συλλογής του δήμου/της περιφέρειάς τους.

SK/CZ Staré spotrebiče a/alebo použité batérie nesmiete likvidovať s domovým odpadom!
Ak sa už zariadenie/batéria nebude dať viac používať, každý používateľ je povinný likvidovať staré spotrebiče a/alebo batérie oddelene od odpadu, napríklad na zbernom mieste svojej obce/regiónu.

NL Oude apparaten en/of batterijen mogen niet bij het huisvuil!
Mocht het apparaat/batterij niet meer kunnen worden gebruikt, dan is iedere gebruiker wettelijk verplicht, oude apparaten en/of batterijen gescheiden van het huisvuil, bijv. bij een inzamelpunt van zijn gemeente/zijn wijk, af te geven.

APPAREIL ET EMBALLAGES À TRIER

Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr

WWW.CALIBER.NL

CALIBER EUROPE BV · Kortakker 10 · 4264 AE Veen · The Netherlands